BON DIA Aruba

Diabierna 23 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 58



DIVISION PA GAS

Votamento den Parlamento riba boramento pa gas, a laga un fraccion dividi .. **Lesa pagina A6**

Hulanda ta menasa Corsou atrobe



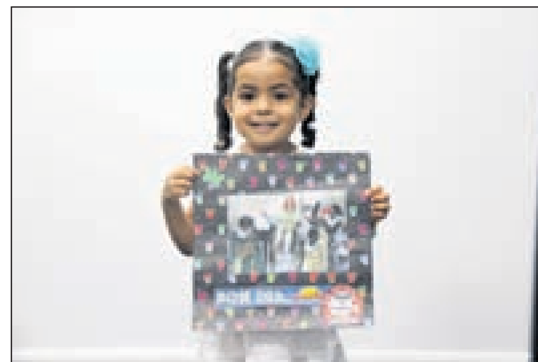
Pagina A10

Avion Aruba Airlines a yega



Pagina A2, A11

Di dos ganado di campaña Sinterklaas



Pagina B7

Foto 23sinterklaas3

Homber cu a bira malo na stuur a causa accidente cu hopi daño



E pickup blanco cu e cabayero di edad a bay pega riba dje cu su Auto, Polis papiando cu e chauffeur den su auto.



E front y e wanta lodo banda di e chauffeur di e Toyota Corolla a bay full.



Personal di ambulance tratando cu e damanan cu tabata den e Toyota Corolla Shinishi.

ORANJESTAD - Diahuebs anochi pa mas o menos 6 'or y mey ta sosode un accidente cu hopi daño material riba e caminda di Shaba net panort di NAPA.

Un meneer di edad manehando un Nissan Platina cora kima aparentemente tabata bebi y riba dje lo a bira malo.

E meneer den e Nissan Platina a hala na su man robes y ta dal -sin brake- riba e Toyota Corolla Shinishi kibra full su front, dje sigui na su man robes y bay dal den un Pickup Blanco para canto di caminda dilanti di un cas. Mesora polis di trafico a bin n'e sitio y a saca e meneer cu tabata papiando cos bruha y a hink'e den auto di polis, pa asina warda riba ambulance. Den e Toyota Corolla tabata tin 3 dama y dos mucha chikito. No tabata mustra cu niun ta herida, pero pa sigur, na yegada personal di ambulance a controla nan n'e sitio.

E chauffeur di e Nissan Platina no kier a bay cu ambulance pa cual personal di ambulance a dicidi di haci e controlnan necesario na e sitio mes. Esaki mirando cu den e auto di e meneer aki tabata tin diferente pildo.❑



Personal di ambulance tratando cu e meneer di edad cu no kier subi den e ambulance.



Polis papiando splikando e cabayero kiko a pasa cu a kere cu ta cas di su yiu e ta bisa cu ela yega siendo cu no ta asina

E prome avion di Aruba Airlines a yega Aruba ayera



Ehecutivonan di Aruba Airlines hunto cu Minister Otmar Oduber.



Airbus 320 di Aruba Airlines riba pista di aeropuerto.

ORANJESTAD – E prome avion grandi di Aruba Airlines a yega Aruba.
E Airbus 320 ta un avion traha na Francia. Tin 138 stoel den coach y un Business Class cu 12 stoel, pa un total di 150 pasahero. Riba pagina 11 y 12 tin mas di e yegada importante aki.❑



Momento cu cuerpo di bombero ta ricibi e avion.



Minister Otmar Oduber hunto cu CEO di Aruba Airlines Onno de Swart y accionistanan.

Minister di Enseñansa Arthur Dowers

No ta filosofia di gobierno pa hobennan no sigui scol ora nan sali na estado

ORANJESTAD – E hecho cu e studiante cu tabata na estado a gana su caso den corte contra di SEPB San Nicolas, no tabata un sorpresa pa Minister di Enseñansa Arthur Dowers. Den pasado a informa EPB riba e forma con ta atende cu reglanan na scol. E reglanan aki mester keda acorda cu Ministerio di Enseñansa. Minister di Enseñansa Arthur Dowers a indica cu no ta tur ora ta consulta riba e reglanan y awor por mira cu EPB ta perde caso dilanti hues.

LEERPLICHT

E forma con ta atende cu muchanan y con ta atende cu muchanan na estado na scol, ta keda regla den reglamentonan di scol. Teniendo na cuenta cu tin leerplicht, pa e solo hecho cu un mucha ta na estado, no por bisa cu e no mag di bay scol. Si yega momento cu e hoben ta na final di su embaraso y e mester di cierto tempo liber, e momento ey mester acorda algo cu e studiante. Mesun cos cu ora un persona ta traha e ta haya cierto tempo liber den su embaraso, tambe por implementa esaki pa esunnan cu sali na estado na scol.

CONCIENTISACION

E hecho cu ta bisa cu ora un hende sali na estado, ta stimula otro nan pa sali na estado, ta un pensamento cu e titular di Husticia no ta comparti. Loke e mandatario ta kere cu mester duna programanan di conscientisacion prome cu e muchanan sali na estado. Mester preveni pa hobennan sali na estado y eynan ta caminda tur directiva di scol y Ministerio di Enseñansa tin un tarea bay cumpli cune.

FILOSOFIA DI GOBIERNO

No ta filosofia di gobierno pa na momento cu un hoben sali na estado, e no por sigui scol mas. Si tene cuenta cu casonan individual y bisa cu un hende cu ta na estado no por bay scol no ta bon. Na momento cu implementa ley di enseñansa obligatorio, ora cu un mucha sali na estado of cu e ta na estado, e mester bay scol.
Hasta por bisa cu ta bay stimula e mucha pa bay scol y participa den e sistema educacional.

SIGUI ESTUDIO

Importante den e proceso aki ta pa e mucha haya educacion. Mesun cos ora un mucha ta malo ta percura pa e haya su educacion of tarea na cas, mesun cos mester pasa den caso cu un mucha sali na estado. Scolnan mester pensa mas for di e box na bienestar di e muchanan y futuro generacionnan. No por simplemente bisa cu tin un regla y si e mucha no gusta e mester keda castiga. Awor aki mester adapta e sistema cu ta mas na bienestar di e muchanan. Hopi hoben cu falta den e sistema di educacion, den futuro ta haya nan den e sistema hudicial cu tur consecuencia pa pais Aruba.❑

Parlamentario di AVP Desiree Croes

Maneho di EPB pa hobennan cu sali na estado ta discriminatorio pa e ser femenino

ORANJESTAD - Hues a dicta sentencia den e caso cu e alumno di EPB na estado a entama contra e scol secundario pa motibo cu nan a kit'e for di scol y a prohibi'e pa sigui haya les. Parlamentario Desiree Croes a indica cu e decision pa e hoben sigui cu su estudio, ta na bienestar di futuro educacion y desaroyo di e hoben.

E CASO

Durante di tratamento di e caso abogado di e alumno a mustra cu e decision di EPB ta carece di base legal. No ta hancra den reglamento di scol, kico ta e maneho ora un hoben sali na estado. Ademas e maneho cu EPB San Nicolas ta hiba ta discriminatorio. Hues a duna e alumno rason y pa e sigui su estudio.

ARGUMENTO

Hues den su argumentacion a bisa cu maske cu EPB ta liber pa stipula su mesun maneho, esey no ta nifica cu e scol mag discrimina. Hues a sigui bisa cu mirando cu ta hende muhe so ta sali na estado, e ta considera e decision di EPB como uno discriminacion a base di sexo. Esey ta contra tratado internacional, contra Aruba su areglo di estado y contra di e derecho di e alumno pa haya un educacion.

DESICION IMPORTANTE

E decision aki ta importante den e lucha di hende muhe contra discriminacion a base di sexo, den e lucha pa igualdad y oportunidadnan igual. E ta pone un stop na e discriminacion continuo di cierto scolnan cu pa añanan largo ta perhudicando mucha muhenan door di prohibi nan di sigui scol ora nan ta na estado, net ora cu mas nan mester di un educacion. Net ora cu nan mester ta bon prepara pa por cria nan mes y nan yiu, dunando nan un miho oportunidad riba mercado laboral y asina un miho futuro. Yudando nan bira personanan independiente, fuertemente para riba nan mesun pia.

DEMOCRACIA

"Nos ta biba den un pais democratico unda no tin luga pa discriminacion y actitud dictatorial cu ta perhudica hende muhe" asina Parlamentario Desiree Croes a indica. E parlamentario ta considera e sentencia aki un victoria pa e comunidad di Aruba, specialmente e hende muhe. Mas ainda ta bon cu e studiante a mustra curashi y sigur di locual e kier logra den bida.❑

Minister di Salubridad Richard Visser

Problema di ambulancenan ta keda soluciona cu dos unidad nobo pa cuminsa

ORANJESTAD – Aruba tin cinco ambulance funcionando. E dia cu tur e ambulancenan tabata tin problema, ta un situacion cu no mester pasa mas. Minister di Salubridad Publico Richard Visser a indica cu e ambulance nan di Aruba no ta den e miho condicion. E ambulancenan cu a cumpra anteriormente no ta esun nan di mas miho pa e trabou. E ambulancenan ta funcionando actualmente, pero mester haci cambio.

AMBULANCE NOBO

Pa por mehora e flota di ambulance na Aruba, e mandatario a indica cu nan a manda busca dos ambulance for di Hulanda. Pa basta tempo caba ta luchando pa haya e dos ambulancenan aki. E ambulance nan ta riba barco y dia 26 di november 2012 e dos ambulancenan ta yega Aruba. E dos ambulancenan aki ta refurbished y ta bin for di den Haag, nan a haci un cambio riba e sistema di coriente y adapt'e pa e situacion local.
E ambulancenan ta mas grandi di loke cu tin actualmente y mas espacioso. E intencion ta pa e ambulancenan aki drenta den funcion manera cu nan yega Aruba.


Minister di Salubridad Richard Visser

AMPLIA FLOTA

E intencion ta pa poco poco cuminsa amplia e flota y cambia e ambulancenan cu tin, pa algun mas nobo. Ya caba ta riba plan pa otro aña busca un ambulance mas. Di e forma aki ta renoba e ambulancenan pa un calidad mas halto y cu di berdad por uza e ambulancenan na un manera mas eficiente.
E idea ta pa eleva e calidad di cuido den e ambulancenan.

PRESUPUESTO

Eventualmente kier cambia full e flota di ambulance. E presupuesto pa e aña venidero ta hopi chikito. Den e aspecto aki ta bay evalua con por cambia e ambulance nan, teniendo cuenta cu e placa disponibel. Awor aki tin chens pa e dos ambulancenan aki bin Aruba na un bon prijs y a opta pa nan. " E intencion ta pa den futuro cumpra tur aña un ambulance nobo. Di e manera aki ta amplia e flota di ambulance", asina Minister Richard Visser a termina.❑

Ademas di castigo condicional y trabou pa comunidad

10 mil florin di multa pa fraude di belasting y laba placa

ORANJESTAD – E homber Gregory G., acusa di a haci fraude di belasting y tambe di a laba placa, a presenta ayera sin abogado y ora Hues a hala su atencion riba esaki, el a bisa cu e no tin placa pa paga un abogado. Riba esaki Hues a bis'e cu na Aruba ta existi e posibilidad di haya ayudo for di departamento di asuntonan social. Apesar di esaki Gregory tabata desea di sigui e caso sin abogado unda cu Fiscal a hala su atencion cu e chens ta grandi cu e por haya castigo di multa y cu e lo mester bay traha pa por paga. Fiscal a bisa cu e lo bay puntra Hues pa duna G.G. e oportunidad pa e busca un abogado pa asina e por haya asistencia huridico.
Hues a bisa e sospechoso cu Departamento di belasting a haci investigacion y e chens ta grandi cu e lo haya castigo. Asina mes Gregory a dicidi cu e kier sigui toch.

FRAUDE DE BELASTING
E acusacion di Fiscal ta encera cu Gregory no a notifica Departamento di belasting di su compania, e no a bay busca papel di Belasting pa yena, e no a yena papel di belasting durante un periodo di mas o menos 5 aña y no a paga impuesto riba ganashi cu su compania a produci. Ta asina cu Gregory tin un boto y ta cobra huur pa turistanan por bay nabega y pisca. Hues a mustra cu a haci un investigacion na oficina di e sospechoso caminda a haya documentonan cu ta indica cu no tin papelnan di impuesto pa yena. A keda constata cu e tin un boto di placer cu e ta huur. A haci investigacion na banco, Elmar, WEB pa mira si e tin cuenta.
Na su cas a confisca un caha fuerte. A bay busca e boto y auto. Ademas a detene e sospechoso pa algun dia. A bay averigua con Gregory ta yega na su entradanan. Segun e procesverbaal di Polis, a interoga e sospechoso y el a bisa cu e no a haci notificacion na Departamento di Impuesto pasobra nunca el a haya documento. El a bisa cu pa trip cu turistanan ta 250 dollar pa cada trip y den tempo slow ta 4 trip pa siman y den tempo bon ta 6 pa 8 trip pa siman. El a bisa cu el a acerca un accountant pa regla su asuntonan. E tabatin un boto cu el a bende pa 30 mil florin. Hues a mustra cu funcionarionan di Departamento di belasting a haci un calculacion pa cu e sospechoso su piscamento cu turistanan y a yega na conclusion cu mas o menos 100 mil florin e ta produci pa aña. Tambe a scucha un homber F. cu ta un free lancer y el a bisa cu den tempo slow ta trip 4 pa 6 pa siman y den tempo fuerte 8 pa 10 trip. Segun Belasting su calculacion, ta 103 mil florin cu e sospechoso lo ta produci pa aña.
A haci e calculacionna di gastonan y ta conclui cu e mester a paga mas o menos 72.737 florin durante e periodo di 5 aña.
Hues a puntra e sospechoso si ta corecto loke el a lesa y e sospechoso tabata sacudi cabes indicando cu e calculacion ta cuadra. El a bisa cu el a yega na un areglo cu belasting pa paga bek. Awor e ta pagando tur luna un suma pa cubri e debe ariba menciona.
G.G. a bisa cu e tin un dama cu ta haci administracion p'e y e ta pag'e. Segun G.G. esey ta sosodiendo awor.
El a splica tambe cu september 2012 tabata hopi slow y awor e ta hayando turistanan cu ta bolbe. Hues a puntr'e si e ta dispuesto pa traha pa comunidad. E acusado a bisa Hues cu e ta prefera di paga multa pasobra si e no ta riba e boto, e no por produci placa pa paga su debenan.

EXIGENCIA DI FISCAL
Fiscal a enfatisa cu tur hende mester paga belasting pasobra tin trabounan cu Gobierno mester haci pa comunidad. Awor G.G. ta bisa cu e no tabata sa cu e mester paga belasting aunke cu Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia di G.G. El a remarca cu cualkier hende normal sa cu e mester paga belasting y e ta compronde pakico e acusado a haci'e pasobra e ta haya beneficio.
Segun Fiscal, loke e sospechoso ta keda cun'e den su saco, lo mester a wordo destina na schoolnan, hospital y otro luganan cu mester di atencion y cu e ta haya cu e sospechoso tabata activo pa un periodo largo. Tambe e tabata actua cauteloso pa asina belasting no ripara nada. Tabata te ora cu belasting a haci investigacion na un oficina y a descubri cu Gregory tin negoshi di trip cu boto cu turistanan. Fiscal ta considera e negoshi aki hopi bon y a remarca cu e sospechoso a keda cu algo mas cu 72 mil florin cual lo mester tabata destina pa Gobierno. Investigacion ta mustra cu nunca G.G. a notifica belasting cu e tin negoshi y nunca a bay busca papel di belasting.
Fiscal tambe ta haya G.G. culpabel di no a declara ganashi di su negoshi na Belasting. Segun Fiscal, G. a uza e placanan pa drecha su boto y a cumpra auto. Segun Fiscal si un persona uza placa cu en realidad lo ta destina pa belasting, esaki ta wordo considera laba placa.
Ta inaceptabel ora hende ta haci maniobranan pa no paga belasting. Fiscal a bisa cu aunke cu Gregory ta pagando awor, esey no ta kita afo cu fraude a keda haci y ta haya cu mester manda señal bon cla cu no ta acepta fraude di belasting. E ta haya cu mester impone multa pisa. El a exigi 10 mil florin di multa of 200 dia den prison y 4 luna di prison condicional y 160 ora di servicio pa comunidad.
E sospechoso a bolbe ripiti na Hues cu si e mester bay traha pa comunidad, e no por dirigi su negoshi y no por produci e placa pa paga boet. Hues a propone cu e sospechoso lo por haci palabracion cu Reclasering pa traha anochi.

SENTENCIA
Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba e acusacionnan contra Gregory. El a bisa cu segun ley ta deber di Gregory pa busca papel di Belasting y paga Belasting. Ademas e ta culpabel di laba placa. Investigacion ta mustra cu Gregory a uza e placa cu e mester a paga na Belasting pa cumpra autonan. Esaki Hues, a base di ley, ta considera fraude di Belasting. Hues a bisa cu e ta haya e multa di 10 mil florin na su luga pero teniendo cuenta cu Gregory su negoshi, el a reduci e castigo na 3 luna condicional y 120 ora di servicio pa comunidad cu un tempo di prueba di 2 aña.❑

Tres aña pasa el a wordo condena na 3 aña di prizon pa atraco

Hoben di 18 aña a cuminsa cu criminalidad tempo e tabatin 15 aña

ORANJESTAD -- E homber hoben Anthony C. (18), kende actualmente ta sintando un castigo di 3 aña di prizon pa atraco, a presenta ayera un biaha mas dilanti Hues y e biaha aki pa tres caso di ladronicia.

E ta wordo acusa di ladronicia riba un persona dia 30 di Januari 2009 di 8.725 florin y/of 1.580 dollar. Anthony a bay cu placa for di e auto di e persona. Ademas, e ta wordo acusa cu dia 9 di Februari 2009 di a comete ladronicia for di un cas hunto cu otronan.

Tambe e sospechoso ta wordo acusa di a comete ladronicia riba 30 di Januari 2009 for di un cas hunto cu otronan. Pa colmo dia 16 di Maart 2011 el a wordo gara cu 9.4 gram di marihuana y un balansa. Hues a bisa cu en total tin 4 caso contra Anthony y ta solamente un abogado a presenta esta mr. Carlo cu ta defende pa un caso so mientras cu e otro casonan ta di un otro abogado.
Hues a bisa cu den practicamente tur e casonan, Anthony a admiti su culpabilidad. Abogado mr. Carlo a bisa cu e ta dispuesto di representa Anthony pero ta pidi un tempo pa e por papia cu e sospechoso un rato riba nan.

Durante tratamento di e caso a sali na cla cu Anthony a haci ladronicia hunto cu otro chollernan. Pa loke ta e marihuana, segun Anthony el a haya e marihuana pasobra e tabata haci hende fabornan. Na su cas a haya balansa y a haci field test di e droga pero Hues a remarca cu no a manda e droga laboratorio pa investigacion.

PROBLEMA
Hues a mustra cu aña pasa, Corte den Prome Instancia a condena e acusado na 3 aña di prizon pa un atraco cometi na 2009. Hues a puntr'e cuanto tempo mas e tin cu sinta. Segun Anthony, ainda e mester sinta 12 luna.

Hues a puntr'e ora cu e sali, kico e lo bay haci unda cu el a bisa cu ora e sali e kier bay school. Hues a mustra cu desde cu e acusado a cay cera e no ta bayendo school.

Continuacion riba pagina 5

3 aña di prizon pa atraco

Continuacion di pagina 4

Segun Anthony desde 2009 tempo cu e tabatin 15 aña e no ta bay school. Hues a puntr'e si e ta adicto unda cu Anthony a contesta cu e tabata huma marihuana pero awor el a stop.

Actualmente e ta trahando den KIA haciendo limpiesa y asina e ta gana un poco cen pa por mantene su mes. Hues a puntra e sospechoso pakico na 2009 el a cuminsa horta. Anthony cu cabes abou tabata bisa Hues cu e tabatin problema na cas. Hues a remarca cu Anthony a wordo invita diferente biaha pa Tomzitting pero nunca el a presenta.

EXIGENCIA DI FISCAL
Fiscal a bisa cu Hues a mustra cu na 2009, Anthony a cuminsa cu su carera den criminalidad. Fiscal a mustra cu Reclasering a señala cu Anthony tabata bou presion di amigonan y door di esey e tabata bay horta hunto cu nan. Fiscal ta haya tur e acusacionnan proba. El a mustra cu ora cu Anthony a wordo gara ta horta for di e auto na Januari 2009, e persona a pidi'e placa y e sospechoso a dun'e y ora a puntr'e si e tin mas el a bisa no.

Pero un rato despues ta mir'e ta saca placa for di su carson y ta duna un otro amigo. Esaki na opinion di Fiscal, ta mustra e actitud di Anthony pa cu admiti su culpabilidad. Actualmente Anthony tin 18 aña y ta wordo considera como adulto. Sinembargo Fiscal ta tene cuenta cu actualmente Anthony ta cera y tin di e casonan cu ta bieu.

El a bisa cu normalmente, a base di ley, lo por a exigi 6 luna di prizon pero el a reduci esaki na 6 siman di prizon. El a pidi pa destrui e marihuana.

ABOGADO
Mr. Carlo a bisa cu lo ta mas importante e situacion personal di Anthony cu loke e ta haciendo. El a remarca cu Anthony no ta hayando ayudo na KIA sino ta simplemente traha pa haya un tiki placa. Ta un hecho cu Anthony a haci e delitonan y e ta castigabel. For di Reclasering por conclui cu Anthony ta mas bien bou presion di e grupo cu e ta anda cun'e.

E asunto di marihuana, segun e abogado Anthony a bisa cu el a haya esaki pa un fabor y tabata bende esaki cu studiantenan di EPB San Nicolas. E marihuana tabata na cas, pues no por bisa aki cu e tabata bendiendo. E abogado ta haya cu no por prueba cu ta marihuana, pasobra no tin un rapport di laboratorio. E balansa no por bisa cu e ta destina pa pisa marihuana ya cu balansa tambe por wordo uza pa pisa cuminda. Mr. Carlo a propone pa a impone castigo condicional cu condicion cu Anthony lo mester acudi na Reclasering pa haya guia.

E abogado a bisa Hues cu Anthony kier cambia su bida y pesey ta importante pa e haya e guia.

SENTENCIA
Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha.
E ta haya Anthony culpabel di tur e acusacionnan. Hues a haya cu e hecho cu Anthony mes a bisa cu ta marihuana y field test ta confirma esaki, ta suficiente pa determina cu ta droga. Mirando cu Hues ta haya cu e casonan ta bieu el a condena Anthony na 6 siman condicional y 60 ora di servicio pa comunidad. Hues a bisa cu e ta spera cu ora e acusado sali for di KIA, e lo wordo yuda y pesey e ta cay bou guia di Reclasering pa e periodo di prueba di 2 aña. ❑


Minister di Finansas Mike de Meza

Minister di Finansas Mike de Meza

A cuminsa proceso pa explora reserva di petroleo den nos awanan y no tin ningun contracto cu Repsol

ORANJESTAD – Parlamento a duna aprobacion na gobierno pa cuminsa e proceso pa analisa si tin petroleo of gas den nos awanan teritorial. Minister Mike de Meza a indica cu awor e proceso di evaluacion ta bay cuminsa. Den pasado a haci perforacion pero no a constata algo den nos awanan teritorial. Den e muestra nan cu a colecta durante e exploracion, a constata cu por tin gas den awa teritorial di Aruba. Tambe a haya rastro leve di zeta den awanan di Aruba. E tempo cu a haya e datonan aki, e tecnologia no tabata avansa manera awe.

DESCUBRI RESERVA NATURAL

Awendia e hecho cu a haya diferente reserva di petroleo of gas den nos region, a lanta e posibilidad y interes cerca varios organisacion. E hecho cu a haya un pos di petroleo grandi na Perla Number 4 cu a keda haya 15 pa 20 miya pafo di awa teritorial di Aruba, a haci e interes mas grandi. A haci diferente analisis for di Colombia pa Venezuela pasando via di Guyana, Surinam, Trinidad y Brazil, cu a duna indicacion di probabilidad cu Aruba ta den un linea di reserva di petroleo.

INTERES INTERNACIONAL

Na inicio di gobernacion na aña 2009 a tuma un decision cu ta bay traha riba esaki. A pasa den un proceso caminda cuater compania internacional a mustra interes pa explora e awanan teritorial. Gobierno a tuma un decision hunto cu Compania Arubano di Petroleo(CAP),pa haci un proceso transparente. A duna informacion na Parlamento na diferente ocasion. Internacional y localmente a publica den e revistanan tecnico, pa indica cu Aruba tin intencion di bay den e direccion aki. A yega asina leu cu e compania cu Gobierno y CAP a dicidi di scoge y sinta na mes pa sigui negosha, ta e compania Spaño Repsol. E compania aki tres aña pasa a haya un di e reserva di gas, mas grandi den Caribe.

CAMBIA LEY

A trata e ley di petroleo unda a haci varios cambio. E ley aki ta data di aña nan '80. Durante e ultimo 20 añanan a tuma luga hopi cambio. Localmente tambe tin hopi cambio riba e sistema fiscal. Den pasado e ley di belasting tabata 35 porshento pa impuesto di ganashi. Dor di e ley di BBO a haci e impuesto di ganashi 28 porshento y den e ley cu tabata tin ta papia di tur e leynan anterior. P'esey mester a drecha henter e sistema fiscal. Mesun cos ta conta pa tur e otro tipo di belasting nan. Mester a modernisa e ley di petroleo pa por competi y duna incentivo na mes momento. Na mes momento mester ta na dia cu e reglanan pa yega na un contracto cu Repsol.

RESERVA DI ARUBA

Minister Mike de Meza a indica cu tur gasto actualmente ta core pa e compania Repsol. Si yega asina leu cu di berdad tin algo den awanan teritorial di Aruba, e momento ey ta bay traha riba un acuerdo nobo. Actualmente tur loke cu tin den nos awanan ta di pais Aruba. E mandatario a garantisa cu no tin ningun acuerdo firma ainda cu Repsol, den cuadro di reparticion di e producto cu haya den nos awanan teritorial.❑

Pa cu tratamento di cambio di ley di petroleo y impuesto

Parlamentario Sr. Booshi Wever: "Mi a vota contra di cambio di e ley aki"

ORANJESTAD -- Diaranson Parlamento di Aruba a trata e cambio di ley di impuesto y tambe e ley di petroleo pa asina haci e sondeo y exploracion di petroleo den e awanan rond di nos pais posibel. Parlamentario Booshi Wever a opta pa firma contra di esaki. Sr. Wever ta bisa cu su motibo pakico el a vota contra e ley aki, ta paso como organo di Parlamento cu e pueblo Arubano a pone nan confiansa aden pa controla gobierno y tur departamento cu ta cay bou di nan y cu tambe ta un derecho den nos constitucion, Sr. Wever a uza su derecho pa pidi pa mira e contract pero a wordo nenga pa mira esaki.


Parlamentario Sr., Booshi Wever ta remarca falta di transparencia di gobierno pa cu e contract di compania cu posiblemente lo haci e exploracion di petroleo den e awanan di Aruba

Sr. Wever ta haya esaki lamentabel, remarcando cu un patrimonio asina grandi ta bay wordo poni den man di un compania stranhero. Sr. Wever como representante di pueblo mester por wak e contract prome cu firma esaki y no despues.

Segun e parlamentario, el a wordo informa desde April aña pasa cu tin dealnan cu ta wordo haci y pa cu esaki el a manda pregunta pa Minister de Meza pero no a haya contesta. "Na mi opinion e ta un "done deal" caba, pero cu gobierno ta camufla e asunto aki pa faborece e compania grandi multinacional aki," Wever a bisa. Wever a sigui bisa cu tanto fraccion di AVP como PDR a insinua cu e tin algo personal contra un persona cu ta sinta den e compania anonimo petroleo aki na Aruba pero e kier bisa cu apesar cu e tin su opinion contra algun persona di dicho compania, esaki no tabata tin niun influencia ariba su decision. "Locual cu a hunga un rol pa ami ta e hecho cu e representante di pueblo no por mira e contract aki. Y si dia di mañan lo mi por tin e oportunidad pa cambia esaki lo mi cambia esaki tambe, pasobra ta inaceptabel cu e representante di pueblo no por mira e contract prome cu e wordo firma."❑

Hecho cu un parlamentario di e partido heel a vota contra ley di explora gas a pone cu

Ta cuestiona unidad den fraccion di partido MEP den parlamento

ORANJESTAD – E hecho cu un total di 15 parlamentario 'so' a vota pa pasa e ley di gas e siman aki den parlamento, lo no meste tabata un problema riba su mes pasobra ta 2/3 parti di parlamento. Pero si e hecho cu den un partido politico tabatin diferencia den voto, si a crea suficiente speculacion y pregunta den tanto parlamento como comunidad. For di un total di 21 miembro di parlamento, e fraccion completo di AVP a vota pro, y tambe door di fraccion di Democracia Real. Den partido MEP, tabatin dos cu a vota pro, esta lider di partido Evelyn Wever Croes y Xiomara Ruiz Maduro. Dos parlamentario di e partido heel no tabata presente cu por a vota cu ta Eddie Briesen y Arondino Croes. Esun cu no a vota di MEP pa e ley y cu si tabata presente tabata Ady Thijsen cu a percura pa henter e discusion den comunidad. Dos parlamentario independiente Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp no tabata presente y como tal no a vota tampoco. Booshi Wever como parlamentario independiente tampoco no a vota pro.

Motivacion pa a vota contra segun Minister di Energia Mike de Meza, ta pasobra e dos parlamentarionan lo no a haya 'inzage' pa cu e acuerdo cu mester wordo firma entre CAP y Repsol. Mientras cu parlamentario Booshi Wever a declara pakico e no a vota pro (lesa articulo adhunto), no ta conoci pakico parlamentario Adi Thijsen a vota contra. BON DIA ARUBA a tuma contacto cu tanto Thijsen como lider di partido Evelyn Wever, pero e intento no tabata exitoso. ❑

Homber kier lesa premio cu laser

WEG SEROE PRETO—Diaranson 18.10 patruya ta bay na un supermarket pa un cliente fastioso. Na e sitio polis ta papia cu e muhe L.J.., kende ta bisa cu dia 18 di november e cliente a drenta den e supermercado compaña pa un homber. Nan a keda basta rato den e negoshi. LJ. a controla e video y a mira cu e homber tabatin boter di cola den su man. Despues L.J a bay na e reki y a haya dos boter di cola habri. E dia encuestion e mesun muhe a bin den e supermarket, y ta culpa L.J cu el a pone foto den corant. E muhe a intimid'e cu palabranan fuerte y a bisa cu dor di e articulo den corant, su concubina a keda geschors na su trabou. Polis a papia cu e muhe J.G., kende ta bisa cu su concubina a purba lesa e premionan bou di e tapa cu un laser. Segun J.G. un amigo a bis'e cu por lesa e premionan cu laser bou di e tapanan. Tambe e ta bisa cu nan no a habri e boternan di cola y dor di e fotonan cu a wordo publica den corant, su concubina a wordo geschors na su trabou. E ta bisa cu e no ta haya ta honesto cu dor di mentira den corant e homber mester a wordo geschors. Polis a bis'e pa e bay Departamento di Labor pa atende e asunto. L.J. a sinti'e intimida y no kier pa J.G. bin mas den su negoshi.

Supuesto testigo a resulta di ta ladron

NOORD—Diaranson 01.30 Central ta manda polis na Aqua Windies,, pa un supuesto ladronisia. Na e sitio, polis ta topa cu un homber para dilanti di e negoshi y a mira cu tin un buraco den e glas. Polis a papia cu e homber cu tabata tur soda, y a puntr'e kico e ta haciendo para eynan, como cu polisnan no tabata sa kende ta e informante. El a bisa cu el a sali for di lama y canando direccion di Aqua Windies, el a mira dos mucha homber ta purba forsa e porta. Ora cu nan a mir'e nan a core bay direccion di Punta Brabo. Polisnan a bay cerca e guardia pa controla e storia. E ta declara cu e homber ey no a bin cerca nan y un testigo a mira tur locual cu a pasa. Polis a tuma contacto cu e testigo, kende ta bisa cu e homber cu kende polis ta papiando ta e homber tabatin basta rato para dilanti di e negoshi. Tambe e testigo a bisa polis cu e homber tabata para eynan, ora cu e glas tabata hente.
Mirando e hechonan, polis a detene e supuesto testigo, pa 01.55. Despues cu polis a tuma declaracion di e testigo y keho di e trahado cu ta encarga cu e negoshi, polis a bay haci un investigacion den bisindario, na unda polis a topa cu e sospechoso. Eynan polis a haya un rugtas den cual tabatin algun cos horta, entre otro 31 beach short, cu a resulta di ta di Aqua Windies. E articulonan a wordo hiba warda pa investigacion. ❑

Homber cu corta banda di muraya di Valero

SAN NICOLAS—Diaranson 00.59 polis ta haya informacion di un persona cu tin un homber herida banda di e muraya di Valero. Polisnan cu a bay na e sitio pero no por concluí kico a pasa cu e victima kende a resulta di ta N.Q, un conocido di polis, como cu e no tabata rasona. Na e sitio polis a constata cu e victima tabata herida y tabata sangra. E tabata drumi riba vloer y tabatin un corta na su brasa robes y su pia drechi. Polis ainda no por a saca afo kico a pasa y como tal nan no por a comprende kico e tabata bisando. A pidi presencia di ambulance cu a hib'e Centro Medico pa tratamento. ❑

Homber ta haci denuncia di ladronicia di su cabritonan

SEROE PRETO—Diaranson 07.47 Central ta manda polis na un cas na Sero Preto pa un ladronicia. Na yegada polis ta papia cu e homber G kende ta bisa cu un homber desconoci cu ta biba na un otro adres na Sero Preto supuestamente a horta algun di su cabritonan y e bestianan ta na e sitio. El a duna descripcion di e cabritonan. Polis a bay na e cas pero no a topa cu e cabritonan cu ta cuadra cu e descripcion.. G. Ta bisa polis cu no ta prome biaha cu nan ta horta su cabritonan.

Segun lider di partido PPA Benny Nisbet, Aruba como hub ta alternativa

Diversificacion di nos economia ta e contesta pa futuro di nos isla

ORANJESTAD – Segun lider politico di partido PPA Benny Nisbet, diversificacion di nos economia ta e contesta pa futuro di economia di nos pais. Aruba a perde su Industria Petrolero y tanten cu E no habri, pais Aruba tin solamente UN pilar economico cu ta turismo y esaki gracia na partido PPA. Nisbet ta accentua algun vision di PPA pa desaroyo economico di nos pais.

MUDAMENTO DI CONTAINERHAVEN PA BARCADERA !

For di 1994 partido PPA ta boga pa nos containerhaven cu ta den haf di Oranjestad muda pa e haf di Barcadera. "Como Ministro di Transporte y Comunicacion mi a firma un acuerdo cu ECT pa haci e prome estudio pa wak e tempo ey si e mudamento aki lo ta 'feasible'" Nisbet ta bisa. E vision aki tin varios aspecto importante:

1. Barcadera Containerhaven,
2. Barcadera Free Zone,
3. Un Aruba World Trade Center.
4. Expancion di e 'freight facilities ' na nos Aeropuerto,
5. Completa Ringweg 3
6. E espacio na Haf cu bin liber lo wordo dedica na expansion di e facilidadnan pa nos Cruise tourism etc.

Durante periodo di gobernacion di esunnan cu a sigui PPA su periodo di gobernacion AVP y MEP nan a dedica atencion na estudio tras di estudio. Mientras tanto nada di ehecucion no a tuma luga. Ultimo nos por a lesa den prensa cu pa Gabinete Mike Eman AVP henter e proyecto aki ta depende si e caminda'dobel via' di San Nicolas pa Oranjestad lo por bira un realidad.

Mientras tanto segun Nisbet, tin hopi desaroyo ta tuma luga cu lo por tin un desaroyo impactante riba economia di Aruba e.o. e inversion grandi di $. 5.25 billion dollar den Panama Canal pa expande e facilidadnan pa locual nan ta yama e 'Post Panamax Vessels" cu lo ta hopi mas largo, hopi mas hancho y hundo. Consecuentemente e desaroyo aki tin un impacto riba mayoria haf (ports) Americano y Mexicano pero tambe riba varios haf (port) den Caribe.

E pregunta cu PPA tin si Gobierno y/of APA NV a laga haci un analisis si Aruba lo por hunga un rol den e situacion nobo post Panama. Ta conoci cu Aruba no ta situa riba e ruta mas uza una bes cu e Post Panama Vessels sali for di e Panama Canal. E ruta mas uza ta banda di Jamaica, St. Domingo, Puerto Rico direccion East Coast Americano. " Nos ta bolbe ripiti a wordo haci un estudio/analisis riba e situacion 'post panamax vessels cu ta desde e inversion a wordo anuncia na 2007 ?? Kiko tabata resultado di e analisis aki ??" Nisbet ta puntra.

Mayoria haf Americano tambe no ta cumpli cu e condicionnan'post panama vessels' y nan tambe mester cana un caminda largo pa larga 'Army Corps of Engineers' studia esaki y duna nan bendicion un procedura cu ta tuma alrededor di 15 ana fuera di e proceso largo pa logra e ayudo financiero Federal. Tur esaki ta pone e proceso Americano tarda !! Habriendo posibilidad pa e portsnan den Caribe riba ruta of no cu a inverti y ta prepara pa esaki ? PPA ta siguiendo e proceso aki di acerca y ta reuni riba e materia aki .

SERAMENTO DI VALERO y HAFNAN DI SAN NICOLAS

E ceramento di e refineria door di VALERO cierto momento a habri un otro posibilidad ya cu e hafnan di San Nicolas lo ta ainda mas profundo cu e hafnan di Oranjestad y Barcadera (Reef Berts). Gobierno a evalua e posibilidad aki ??? Of gobierno ja a duna bendicion na VALERO pa simplemente sigui cu e hafnan como terminal sin evalua net net nada??? PPA ta puntra publicamente na gobierno Eman cu ta grita y ta sclama y pa no lubida ta biaha pa e.o. Brazil cu e mensahe cu Aruba mester bira un HUB anto di con no a haci estudio/analisis na momento crucial pa evalua un posibilidad di servicio (Hub) cu diripiente a bin na horizonte como un posibilidad.

PPA ta kere den boga pa Aruba bira un HUB na unda e.o. lo por tin Internacional Trade!! Esaki ta vision di PPA segun Nisbet. Mas ainda awor cu nos a perde nos pilar di industria. Lamentablemente nos gobierno di AVP ta grita y sclama, pero no ta actua !! Tristo pero esaki ta e berdad !! Nos gobierno y nos Ministro encarga cu nos hafnan simplemente no sa unda nan cara ta para pa realmente duna direccion y maneho, Nisbet ta finalisa bisando.❑

Aunke cu tin mas cu tin cu wordo saca for di bou tera

Tubonan cu asbest den Caya Grandi a wordo kita



No tin niun asbest mas.



Minister Dowers controlando trabou.



Area unda e tubonan di asbest tabata poni.



Minister Arthur Dowers canado den caya.

ORANJESTAD – Manera cu BON DIA ARUBA a raporta ayera, tubonan cu asbest tabata den Caya Grandi, como parti di material di trabou usa. Ora cu BON DIA ARUBA a tuma nota di esaki, tabata propio contratistanan cu a confirma cu ta tubonan cu nan a saca for di bou tera.

Segun un contratista na e sitio a splica, ta DOW a saca e resto di tubo nan y cu ainda tin mas pa saca for di den caya grandi. Ta trata aki di tubonan bieu di riolering cu tabata pasa bou caminda den caya grandi y cu ta DOW ta responsabel di a laga nan tira.

E contratista lo pidi personal di DOW pa tene cuenta cu esaki y pa retira e tubonan for di eynan.

Ademas a splica cu pa nan ta mas facil pa traha anochi pa motibo cu no tin hende ta cana ariba abou, y trafico ta mas miho pa e truck nan por haci nan trabou.

Tambe e contratista a conta cu pa dia 21 y 22 december lo ta dianan cu ta test e tram esey ta e fecha cu nan a pidi pa haci e testnan cu mester .❑

Sr. Rudy Lampe di RED

Respeta derecho di personanan cu necesidad special

ORANJESTAD- Partido RED ta aplaudi e iniciativa di e Plataforma Derecho di Personanan cu Limitacion Aruba, cu ta organisa un seminario na ocasion di e Dia Internacional di esunnan cu Limitacion dia 3 di December proximo.
Tambe nos ta aplaudi Rode Kruis cu ta organisa dia 1 di December un Paranda di Bochincha pa conscientisa nos comunidad riba e derecho di esunnan cu limitacion.

ACCESIBILIDAD PA ESUNNAN CU NECESIDAD SPECIAL
Dia 28 di october ultimo e miembrecia di partido RED a aproba e programa pa eleccion 2013 cu ta contene e siguiente punto di accion tocante derecho di esunnan cu necesidad special.

Na e reunion di RED a palabra pa no uza e palabra “persona cu limitacion” sino “persona cu necesidad special”.
“RED den gobernacion lo haci henter Aruba, cuminsando cu tur edificio di gobierno, accesibel pa esunnan cu necesidad special. Otro medida cu RED den gobernacion lo tuma pa respeta nan derecho cu mas posibilidad y apoyo pa nan por huur instrumento of aparatonan, manera rolstoel; cambia nos ley di trafico pa haci posibel e uzo di autonan special, manera e uzo di autonan di 20 km. pa ora sin tin rijbewijs; extende carta di dokter na nan cu ta duna nan e derecho di por parkeer riba trottoir of luganan special; haci playa comercial full accesibel pa nan, pensando tambe riba nos turistanan crucero; pidi FCCA pa traha casnan pa nan den proyectonan nobo; pone fondonan disponibel pa por adapta casnan pa asina nan por keda biba na cas en bes di bay den un institucion; tur trottoir mester conoce facilidad pa rolstoel of ‘scootmobil’; motiva dunadonan di trabao pa tuma nan den servicio.” (www.redaruba.org)❑

Sr. Rudy Lampe di RED

Mester elimina scolnan special door cu nan ta discriminatorio



Sr. Rudy Lampe lider di RED.

ORANJESTAD- Muchanan cu pa un of otro motibo no por sigui e lesnan den un scol normal, ta wordo manda un scol special. Na Aruba nos conoce tres scol cu ta duna les na muchanan cu no ta funciona den un scol “normal”. Tin Emmaschool, Caiquetio School y Scol Paso pa Futuro.
SCOL SPECIAL TA DISCRIMINATORIO
Bon Dia a combersa cu Sr. Rudy Lampe di partido RED tocante su plannan pa loke ta regarda enseñansa si e mester yega den gobierno. Segun Sr. Lampe, partido RED lo elimina e scolnan special, pasobra cu esakinan ta forma un barera entre muchanan. Na su opinion, niun mucha no ta bobo, pero uno ta capta e lesnan mas lihe cu otro. Riba e pregunta, con nan lo kier trece cambio den esaki, su contesta tabata ta cu lo haci e klasnan mas chikito.
E programa di RED pa eleccion 2013 ta bin cu otro idea innovativo pa Aruba, esta pa integra muchanan cu necesidad special den e scolnan existente y no crea scol apart pa nan: “Meta di educacion ta tambe pa siña convivi cu otro y parti di e diversidad aki ta esnan cu tin algo special of un necesidad special. No por tin scol apart pa esnan cu tin necesidad special. For di chikito tur mucha mester siña biba cu diversidad, cu tur tin derecho pa tey y pa ta feliz.”

MAS PROBLEMA
Pero Sr. Lampe ta di acuerdo si, cu haciendo e klasnan mas chikito, esaki lo trece otro set di problemanan cun’e, e.o:
- Klasnan mas chikito, amplia e cantidad di klasnan
- Mester di mas maestro
- Chance cu lo no tin suficiente cupo na e scolnan
- Mester bay traha mas scol
- Unda ta saca e placa pa traha mas scol?

Pa loke ta trata encuanto e muchanan special cu lo mester wordo integra bek den un klas normal, sr. Lampe ta di opinion cu ora di haci e klasnan mas chikito, ta integra e muchanan special den e klasnan aki y e muchanan lo wordo begeleid door di un “speciaal onderwijzer”.
Pero si e ta di acuerdo cu Aruba su sistema di enseñansa no ta prepara pa esaki. Y mas ainda, cu e Ley di Enseñansa Obligatorio (Leerplicht) lo drenta na vigor na Januari 2013. ❑

Parlamentario Sr. Booshi Wever ta comenta ariba Sr. Juan David Yrausquin su declaracion

Apesar cu a baha e cantidad di empleado di gobierno gastonan di salario a subi cu 69 miyon florin

ORANJESTAD -- "Sr. Juan David Yrausquin a bisa poco dia pasa cu e ta spera cu e sindicatonan aporta na e situacion financiero di Aruba na momento cu nan kier bin papia ariba indexering y inhaalmanoeuvre.

Cada bes Sr. Yrausquin ta bin cu cosnan cu no ta cuadra cu otro y ta lubida cu 7 siman largo su partido AVP y su organisacion ATIA cu tambe a colabora cu e sindicatonan e tempo ey pa welga akinan na Aruba pa indexering," palabranan di Parlamentario Sr. Booshi Wever.

GASTONAN DI PERSONAL CU A SUBI

Segun Wever ora cu Sr. Yrausquin ta purba di trece e pensamento den pueblo cu apesar cu a baha e cantidad di empleado publico den servicio di gobierno toch e gastonan di personal a subi cu mas o menos 69 miyon florin uzando entre otro, indexering, bevordering y periodiek como argumento, Wever ta puntra su mes con esaki por ta posibel.

"Nos tur sa cu si bo tuma niun hende extra den servicio y bo no duna niun hende bevorderingnan contra regla, esakinan ta entre 3-5% di su totalidad, cu ta mas o menos un 10 miyon florin. Pero ora cu nos ta papia di un aumento di mas o menos 30% ta inaceptabel cu un miembro di parlamento ta purba di trece un mentira asina pa pueblo uzando esaki como motibo pa nan no por paga e indexering," Wever a bisa.



Sr. Juan David Yrausquin bisando cu apesar cu a baha personal di gobierno gastonan di salario a subi cu mas o menos 69 miyon florin



Sr. Booshi Wever comentando ariba Sr. Juan David Yrausquin su declaracion

CANTIDAD DI COORDINADOR DI GOBIERNO

Wever a bisa cu Sr. Juan David mester ta sincero cu e pueblo di bay splica cuanto coordinadornan tin rond di e ministernan. Cu segun Wever tin mas cu 400 coordinador rond di e ministernan y multiple ekipo di maneho cu cada un tin 4 pa 5 hende. Y cada un di nan ta cay den un schaal di salario di un directo cu ta un aumento drastico ariba su mes. Sin menciona consultancy fees, paso segun Wever, Prome Minister Mike Eman a haya un aumento den presupuesto di 2012 di 20 miyon florin pa e paga oficina di consultants.

Y esaki ta sin menciona e uitzend bureau's cu no ta cay bou di e 400 menciona cu ta un cantidad di gastonan innecesario pa compromete y haci politica di patronahe.

LEY NOBO

Un di e puntonan di Sr. Wever su partido nobo UPP ta cu mester bin un ley tocante e cantidad di departamento y empleado cu mag tin paso esaki ta unico manera cu nos por caba cu e politica di patronahe aki na Aruba.❑

Minister Ronald Plasterk a informa Tweede Kamer ayera

Hulanda ta menasa cu mas intervencion financiero pa Corsou

DEN HAAG – Gabinete Rutte II lo interveni na Corsou si e isla no drecha su situacion financiero lihe. Esaki minister di Asuntonan di Reino Ronald Plasterk a bisa den Tweede Kamer ayera. Aunke cu e gabinete Interino di Stanley Betrian ta haciendo intentonan serio pa haci esaki, nada real no a sosode ainda segun e mandatario a bisa den un carta manda pa Tweede Kamer.

E isla na juli ultimo a haya un asina yama 'indicacion' (aanwijzing) pa cual den e proximo añanan e mester por reduci 100 miyon florin na debe.

"E situacion financiero ta precupantemente mescos. E hecho cu no ta siguiendo regla di e 'indicacion' ta un fayo hopi serio" Plasterk ta bisa. Segun e mandatario, esaki por conduci na un situacion irreparable unda cu Hulanda mester interveni.

Kico exactamente lo sosode no ta conoci pasobra esey si Plasterk no a bisa. Si e ta bisa cu e medidanan tuma lo mester ta proporcional y mester ta dirigi pa un recuperacion di e situacion normal.

E problema cu Hulanda tin ta cu na 2010 ora Corsou a bira un pais autonomo den Reino Hulandes, e la haya un sanacion di debe di 1.5 miljard euro, riba condicion cu Corsou mes lo a sigui controla su presupuesto. Pero ainda e pais tin un buraco di 70 miyon euro.

E isla tin un gabinete supuestamente riba papel, cu ainda tin cu materialisa te pa e cuminsa funciona di un manera drechi. Esaki no obstante cu un luna pasa, tabatin eleccion cu lo mester a percura pa un gobierno rapido. Algo cu ainda no a tuma lugar. ❑

CEO Aruba Airlines Onno de Swart

E prome avion di Aruba Airlines a yega y ta cuminsa cu su prome vuelo pa Brasil

ORANJESTAD – E prome avion grandi di Aruba Airlines a yega Aruba. E Airbus 320 ta un avion traha na Francia. Tin 138 stoel den coach y un Business Class cu 12 stoel, pa un total di 150 pasahero. CEO di Aruba Airlines Onno de Swart a indica cu nan prome vuelo ta pa Brazil y ta purbando na realisa esaki dia 12 di december benidero.

MERCADO

E intencion di Aruba Airlines ta pa sirbi e mercado di Latino America y den futuro Merca. Actualmente ta bay concentra prome riba e mercado di Brazil. Esaki ta e destinacion cu a scoge conhuntamente cu gobierno. Tin hopi potencial pa atrae turista cu vuelonan directo for di Brazil, p'esey e vuelo aki ta asina interesante.

INICIO DI VUELO

Mester a haci hopi trabou tras di cortina durante dos aña pa a logra e vuelo aki. A negosha varios biaha pa por a yega na e contracto final y pa haya e placa pa realisa e proyecto aki. Despues di basta trabou a haya dos avion cu a sali di un operator na China y desde luna di October a cuminsa cu e cambionan di e avion. A haci cambio di stoel, drecha tapijt y tur cos ta practicamente nobo. E avion ta den bon condicion pa cuminsa cu su vuelo nan. Awor cu e avion ta na Aruba, ta bay cuminsa e fase final pa certifica e avion aki y e ta cuminsa bula. E intencion ta pa haci e proceso aki den e proximo dos simannan.

BENTA DI TICKET

No a cuminsa cu benta di ticket oficialmente pa e prome vuelo. Awor aki ta bishitando e operador nan di tour den exterior y dentro di poco na Aruba tambe. Na e momento aki ta finalisando e renobacion di e edificio di Aruba Airlines na Cumana, eynan ta bira un centro di benta di ticket tambe. Asina cu tur cos ta na luga, ta cuminsa cu e benta di ticket.

DI DOS AVION

E di dos avion ta gespuit caba y ta den full e color nan di Aruba Airlines. E avion ta para na China tambe y e ta haciendo su chekeonan completo. E intencion ta pa e avion yega na luna di januari 2013. Cu e expansion aki di Aruba Airlines, nan ta bay sirbi tanto Aruba como otro paisnan. E compania no ta bay anuncia mas destinacion, pero a indica cu nan no ta bay ehecuta vuelo entre e islanan ABC.❑

Polis ta detene ladron di auto

NOORD—Diaranson 09.48 polis ta para e chauffeur di un Toyota Yaris A-41220 pa dun'e boet, dor cu el a pasa den luz cora. Ora cu polis a bay controla e number di auto, a resulta cu e ta pertenece na un auto Mitsubishi Outlander. Tambe e chauffeur no tabatin rijbewijs. Polis a laga haci un investigacion riba ladronicia di auto, y a bin conclui cu e auto ta uno cu ta procedente di ladronicia. Polisnan a detene e homber L v.d B pa ladronicia di auto y a hib'e warda, na unda el a keda cera pa investigacion. E auto a keda hiba warda. ❑

Minister Otmar Oduber

Despues di basta esfuerso a logra haya un vuelo directo pa Brazil saliendo for di Aruba

ORANJESTAD – Pa varios aña caba tabata negosha cu aerolinea nan internacional pa haya vuelo directo for di Brazil pa Aruba pero no a logra. Minister di Transporte y Turismo Otmar Oduber a indica cu un compania establecí na Aruba mes, mester a yena e bashi aki. E mandatario ta sinti cu e apertura aki ta un logro grandi pa turismo di Aruba.

DESAROYO DI AVIACION

Aruba ta desaroyando su mes riba un mercado importante cu ta Brazil. Durante dos aña largo a explora tur posibilidad pa por cuminsa cu e vuelo pa e destinacion aki. Alrededor di 8 luna pasa a cuminsa cu e negociacionnan pa cuminsa cu e vuelo aki. Minister Otmar Oduber a indica cu awor cu e avion ta na Aruba,ta haci esfuerso pa e prome vuelo tuma luga dia 12 di december y dia 14 di december e prome Brasileronan ta yega Aruba.

TRAHADO LOCAL

E intencion ta pa den luna di Januari 2013 cuminsa cu dos vuelo. Na mes momento den Januari e di dos avion di Aruba Airlines ta yegando Aruba. Importante den e asunto aki ta un grupo di Arubianonan cu ta bay funciona den e compania aki. Alrededor di 120 persona ta bay haya un trabou den e compania. Algun di e trahadonan ta ex trahadonan di Air Aruba y otro nan cu a yega di traha na otro compania. Den e dianan aki tin entrenamento ta bay tuma luga, pa asina e 120 trahadonan cuminsa den e operacion.

INVERCIONISTA.

E mandatario ta kere cu e confiansa cu a pone den Aruba ta importante. Hunto cu inversionistanan local y internacional a duna un orguyo mas na Aruba. Cada biaha un compania di aviacion local logra e exito aki, ta nifica un stabilidad pa e turismo di Aruba. E hecho cu e avion tin e bandera di Aruba riba dje, ta un motibo pa duna sosten na e compania.

MANEHO DI AVIACION

Departamento di aviacion civil a hunga un rol importante den e proceso. Tin un maneho cu kier logra actualmente pa amplia e companianan di aviacion na Aruba. E mandatario a indica cu esaki no ta e ultimo compania cu ta bin cu un avion grandi, pero dentro di poco tin dos compania mas cu ta anuncia su vuelonan internacional desde Aruba. ❑

Raad van Advies ta huramenta 2 ambtenaar nobo

Sra. van der Wal, Sra. Perez y Sr. Abath.

Sr. Abath ta declara y priminti dilanti di Sra. van der Wal.

Sra. Perez ta huramenta dilanti di Sra. van der Wal.

ORANJESTAD – Dia 20 di november 2012 mr. drs. Quintin D. Abath y Señora Sonia M. Perez a huramenta como ambtenaar den servicio di gobierno na Raad van Advies. E huramentacion a wordo efectua den man di Secretaris di Raad van Advies, mr. dr. Hellen A. van der Wal, kende a wordo apodera pa Gobernador di Aruba pa den su nomber efectua e huramentacion. Mr. drs. Abath a drenta servicio di gobierno dia 1 di mei 2011 den funcion di consehero legal na Raad van Advies. Señora Perez a drenta den servicio di gobierno dia 1 di juli 2010 y su funcion ta di trahado administrativo na Raad van Advies. Na e ocasion aki mr. dr. van der Wal a felicita ambos ambtenaar cu nan huramentacion y a subraya e importancia di nan trabao den interes general. ❑

Nan ta na Aruba otro luna pa papia cu sector di medicina y exportacion

Grupo Brasilero tin intencion di habri fabrica farmaceutico na Aruba

ORANJESTAD- Delegacion di Brasil lo ta na Aruba otro luna pa papia cu sector di medicina y exportacion. Ta masha importante cu despues di tur e bishita y reunionnan tumando luga na Brasil, tin un continuacion. Den cuadro di esaki ya caba Prome Minister Mike Eman hunto cu su asesornan a prepara un biahe di orientacion cu un grupo lo realisa pa Aruba den luna di december.

Esaki a wordo hinca den otro ya caba despues di e prome dia di reunion unda Premier a reuni cu representantenan di e sector farmaceutico. Cu e ayudo di dr. Jorge Muller, a logra tene e encuentronan na Sao Paolo y a yega na un palabracion cu den luna di december un grupo encabesa pa Minister di Salubridad di Brasil lo ta di bishita na Aruba, pa evalua e oportunidadnan cu tin den area di medicina, cual ta e necesidadnan di Aruba, pero mas importante ta pa mira con Aruba por crea e brug entre Brasil y Europa. "Nos a sinti hopi interes pa esaki na Brasil," Eman a indica. El a duna ehempel di e empresa Cristalneo, cual fabrica na Sao Paolo tin tres laboratorio inmenso, cu ekipo masha moderno pero tambe cu un sistema di control di calidad moderno pa garantisa e calidad di nan productonan. Premier Eman a keda impresiona pa nan hospitalidad, na momento di atende cun'e durante e bishita. Pero tambe a pone un helicopter disponibel pa transporta e mandatario mas lihe posibel bek pa su otro reunionnan.

Momento di presentacion di e gruponan farmaceutico.

Minister Eman para banda di e helicopter cla pa subi pa su proximo destinacion.

Si na Aruba por logra habri tambe un fabrica farmaceutico ta algo cu e empresarionan lo bay sondea durante nan bishita na Aruba. Eman a papia di e fabrica di aloe cu a cuminsa chikito y despues a cuminsa traha cu cientificonan Europeo den desaroyo di producto nan den forma di crema y remedi, cu awor ta wordo exporta principalmente pa mercado Europeo. "Si trece e partnernan correcto hunto, por yega na un produccion na Aruba cu nunca a pensa cu un isla chikito lo logra," Eman a expresa. E mandatario a enfatisa cu simplemente lo trece e empresarionan hunto y laga nan mes evalua cual ta e rol cu Aruba lo por hunga den un posibel forma di cooperacion, of ki rol Aruba lo hunga den esaki. "Importante ta pa acopla e conocemento di Brasil cu Aruba como brug, sea como sitio cu ta distribui of acaba un producto, of pa busca contactonan di benta." Na final Eman a bisa cu ta trata di un trabou riba cual mester tin un follow-up serio pasobra tipo di iniciativa asina a wordo haci den pasado, pero a keda na sondeamento so. Brasil ta e di nuebe mercado farmaceutico di mas grandi na mundo y ta conta cu sector industrial mundo -cuater ta Brasileño- y tin un crecemento acelera den e produccion di medicamento generico.❑



CAMPAÑA PUZZEL DI SI... PREMIAS CU: BON DIA

GANA HOPI PREMIO CU
GANADORA DI SIMAN
Ariadna Tromp
BON DIA Aruba

Corta e pida foto di e puzzel y riba diabierna pega tur 5 pida na otro pa traha e imagen di Sinterklaas y entrege na Oficina di Bon Dia Aruba y gana hopi premio.

Adolescentenan musculoso tin un probabilidad di bida mas largo



Segun expertonan e estudionan no kiermen cu si bo tin mas musculo esaki lo pone cu bo lo biba mas largo.

E desaroyo y fortalesa muscular di un homber adolescente por predeci cuanto tempo e persona lo biba, segun un studio realisa.

E investigacion conduci na Suecia a haci un studio riba adolescentenan durante 24 aña, y a bin resulta cu esunnan cu tin menos masa muscular, manera musculonan mas debil den nan pia- y brasanan y tin menos forsa ora di grip, ta mustra di tin mas risico di muri prematuramente.

Investigadonan, cu ta publica e studio den BMJ (revista medico Britanico) ta kere cu e fortalesa muscular ta refleha e estado general di salud di un individuo y esaki lo por splica e link.

Expertonan ta subraya, sin embargo, cu e hallazgo aki no kiermen cu aumentando e masa muscular esaki lo pone cu bo lo biba mas.

E efecto di un estado muscular pober den individuonan cual ta inclui den e investigacion ta similar na e factornan bon estableci di riesgo di morto prematuro, manera obesidad y hipertension, segun investigadonan.

Y asina mes, teniendo cuenta cu e factornan aki di risiconan conoci entre morto prematuro y potencia muscular.

E beneficionan di ta fisicamente activo na cualkier edad ya ta establecí

Tanto homber delega como esunnan gordo cu tabata tin musculonan mas debil cu e promedio, tabata tin resultadonan negativo den terminonan di expectativa di bida.

Y esunnan cu mas musculoso tabata tin miho perspectiva di sobrevivencia incluso ora nan tabata tin sobrepeso.

Durante e periodo di studio 26.145 (2.3%) homber a muri.

E principal causa di morto tabata heridanan accidental, sigui pa suicidio, cancer, malesa di curason y atakenan celebrovascular.

Casi 35% di mortonan ta debi na otro causanan, di cual tur a wordo poni hunto pa un studio mas avansa.

E adolescentenan cu tabata tin un puntuacion mas halto cu e promedio den fortalesa muscular, a cuminsa cu'n estudio a mustra entre 20 y 35% menos risico di morto prematuro pa cualkier causa, incluyendo malesanan cardiovascular.

Tambe a mustra di tin entre 20 y 30% menos risico di muri prematuramente door di suicidio y 65% menos chance di wordo diagnostica cu malesanan psikiatrico manera schizofrenia of depresion.

Como contraste, hobennan di entre 19 y 19 aña cu un nivel di forsa muscular abao tabata tin e mayor riesgo di muri prome cu nan cumpli 55 aña.❑

Augustin de Cuba ta regala Directie Scheepvaart boto miniatura di piscado



Entrega di e boto miniatura di sr De Cuba.



E grupo completo compañando sr De Cuba.

ORANJESTAD – Ayera mainta Directie Scheepvaart a haya e grato bishita di Sr. Augustin de Cuba di Calabas. Durante e bishita Sr. de Cuba a haci entrega di un bunita regalo na e Management Team di Directie Scheepvaart, cu ta un boto di piscado crioyo miniatura poni riba su stand. Presente tabata Sr. Carlyle De Coteau y Sr. René Donata ambos di e Management Team compaña pa staf y personal di Directie Scheepvaart. E boto a wordo yama "Deta" na honor e office manager di Directie Scheepvaart, Sra. Deta Barrera, cu lamentablemente no tabata presente debi na kebrante di salud.

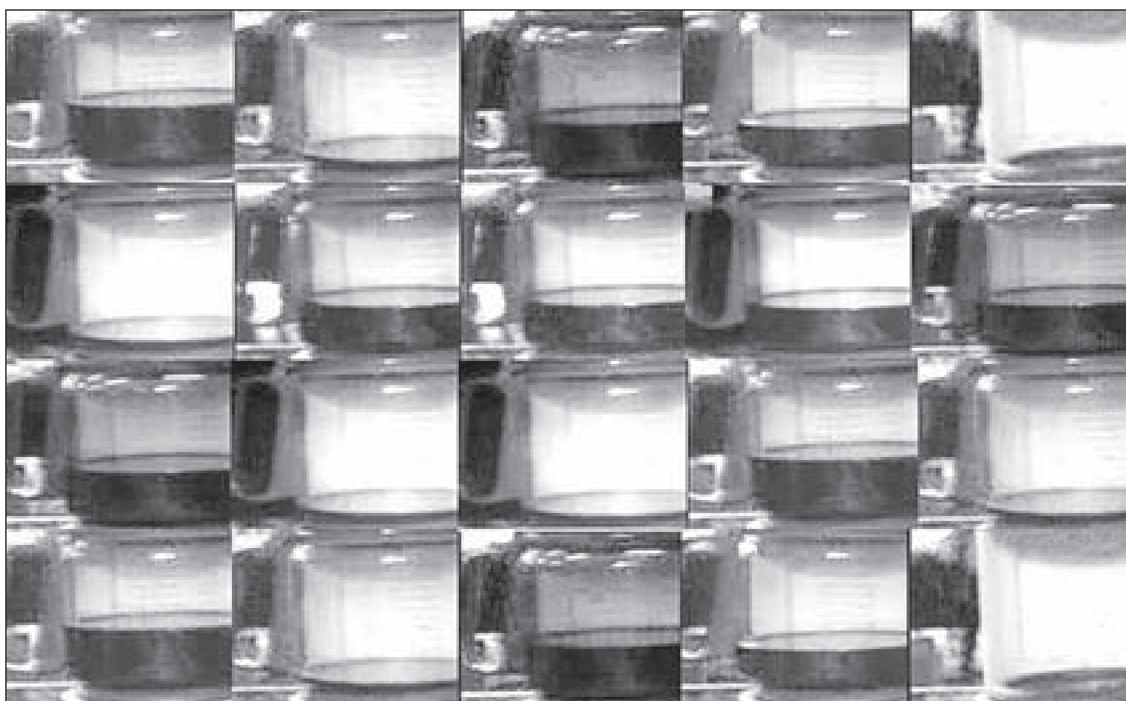
Sr. de Cuba, cu tambe ta un piscado a laga sa cu recientemente el a cuminsa traha e botonan miniaturanan aki y despues cu e a regala Hadicurari uno el a decidi pa tambe bendiciona Directie Scheepvaart cu uno. Despues cu Management Team a gradici Sr. de Cuba pa su bunita gesto tur inspector cohuntamente a inspeciona e boto y a keur e bon. Management Team a sigura Sr. de Cuba cu "Deta" lo ricibi su vaarvergunning honorario y un ligplaats prominente den Directie Scheepvaart. ❑

E prome imagennan retransmiti riba internet tabata di un coffee pot: e prome webcam

E tecnologia di computer a avansa asina lihe cu ta dificil pa corda con bida tabata ta prome cu e entrada di internet. Pero solamente 19 aña pasa, na principio di e decada 90, internet no tabata tin motornan di buskeda, rednan social ni tampoco camara.

E cientificonan cu a inventa e prome webcams (cuminsando asina un revolucion cu lo trece nos e conferencianan y retransmisionnan live, en realidad nan a bin cu e idea persiguiendo otro cos diferente: koffie cayente.

Algo indispensabel pa e ekipo di fanaticonan di e technologia cu tabata traha e tempo ey na e Universidad di Cambridge di Reino Uni, tabata e coffee-maker.



Imagennan wazig di un coffee maker den e laboratorio di Universidad di Cambridge tabata e prome imagennan transmiti via internet.



:Un di e cosnan cu ta masha, masha importante entre e investigadonan di compuer science ta un constante fluho di cafeina", segun Dr. Quentin Stafford-Fraser.

Pero e problema pa cientificonan tabata ta cu e coffee maker tabata den e laboratorio principal di computacion, conoci como e kamber Troyana y hopi investigadonan tabata traha den diferente laboratorio riba otro piso di e edificio.

"Hopi biaha nan tabata bin den e laboratorio pa basha koffie pero ta bin descubri cu ya nan a bebe tur, " segun Stafford- Fraser ta corda. Pa resolve e problema, e y un otro cientifico, dr. Paul Jardetzky a improvisa un camara pa por wak e cafetaria.

E camara tabata saca imagennan tres biaha pa minuut y tabata diseña un programa cu tabata permiti e investigadonan di e departamento di wak e imagennan riba su network interno.

E

saki a evita cu nan lo mester a move fisicamente pa revisa e cafetaria y tambe e profundo decepcion di haya e coffee maker bashi. Te dia 22 November di 1993 cu e camara di vigila e koffie a haci e salto pa internet.

Un biaha mas, tabata un cientifico computacional, kende momentaneamente a wordo distrai for di su investigacion, cu a bin cu e idea.

Dr. Martyn Johnson tabata investigando e posibilidadnan di internet y analisando e codigo di e server a pensa cu tabata facil imita e sistema di vigilancia den e cafetaria riba internet.

"Mi a traha un guion chikito rond di e imagennan captura", el a splica.

"E prome version tabata di solamente 12 code line, kisas menos y simplemente mi a copia e imagen mas reciente na e receiver unda sea cu e por tabata ta.

"Eynan e imagennan wazig di un coffee maker den e laboratorio di e Universidad, cu a keda registra den e buki di anecdotanan di e centro, di tabata e prome imagennan transmiti via internet.❑

The Twinkie Manifesto



PAUL KRUGMAN

The Twinkie, it turns out, was introduced way back in 1930. In our memories, however, the iconic snack will forever be identified with the 1950s, when Hostess popularized the brand by sponsoring "The Howdy Doody Show." And the demise of Hostess has unleashed a wave of baby boomer nostalgia for a seemingly more innocent time.

Needless to say, it wasn't really innocent. But the '50s – the Twinkie Era – do offer lessons that remain relevant in the 21st century. Above all, the success of the postwar American economy demonstrates that, contrary to today's conservative orthodoxy, you can have prosperity without demeaning workers and coddling the rich.

Consider the question of tax rates on the wealthy. The modern American right, and much of the alleged center, is obsessed with the notion that low tax rates at the top are essential to growth. Remember that Erskine Bowles and Alan Simpson, charged with producing a plan to curb deficits, nonetheless somehow ended up listing "lower tax rates" as a "guiding principle."

Yet in the 1950s incomes in the top bracket faced a marginal tax rate of 91, that's right, 91 percent, while taxes on corporate profits were twice as large, relative to national income, as in recent years.

The best estimates suggest that circa 1960 the top 0.01 percent of Americans paid an effective federal tax rate of more than 70 percent, twice what they pay today.

Nor were high taxes the only burden wealthy businessmen had to bear. They also faced a labor force with a degree of bargaining power hard to imagine today. In 1955 roughly a third of American workers were union members. In the biggest companies, management and labor bargained as equals, so much so that it was common to talk about corporations serving an array of "stakeholders" as opposed to merely serving stockholders.

Squeezed between high taxes and empowered workers, executives were relatively impoverished by the standards of either earlier or later generations. In 1955 Fortune magazine published an essay, "How top executives live," which emphasized how modest their lifestyles had become compared with days of yore.

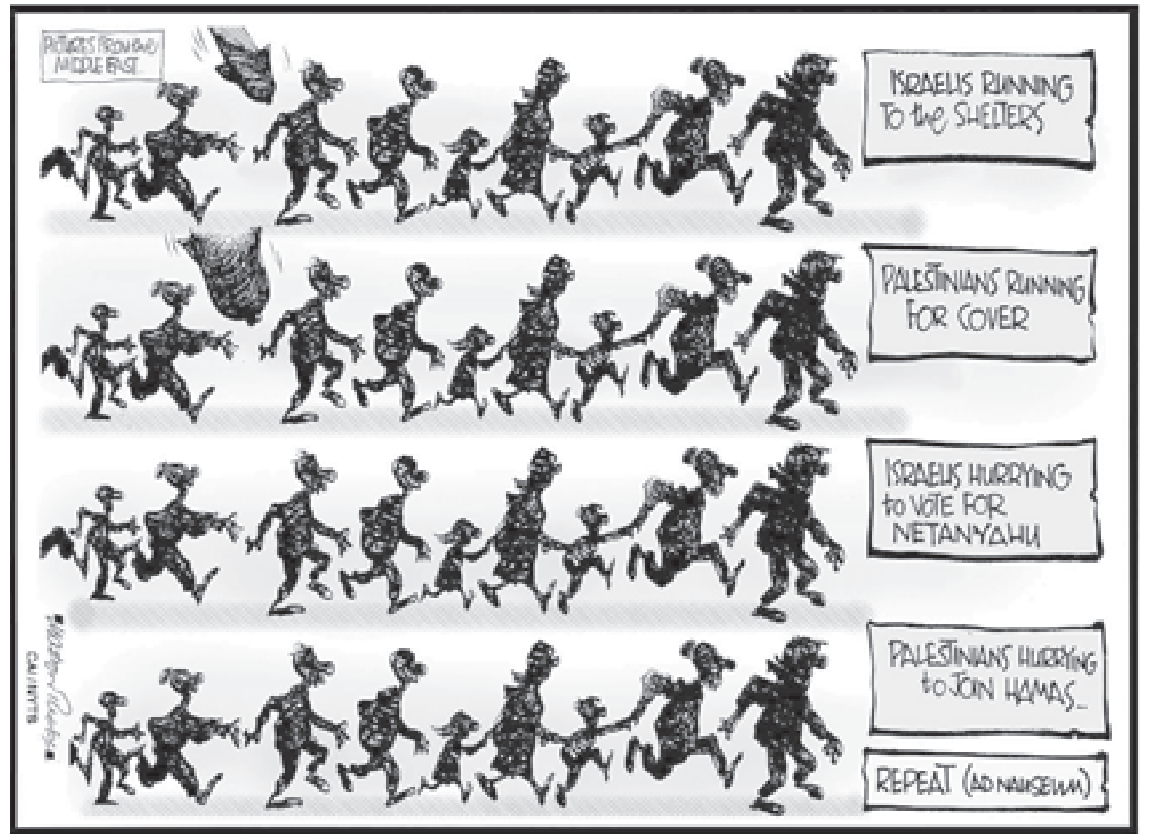
The vast mansions, armies of servants and huge yachts of the 1920s were no more; by 1955 the typical executive, Fortune claimed, lived in a smallish suburban house, relied on part-time help and skippered his own relatively small boat.

The data confirm Fortune's impressions. Between the 1920s and the 1950s real incomes for the richest Americans fell sharply, not just compared with the middle class but in absolute terms. According to estimates by the economists Thomas Piketty and Emmanuel Saez, in 1955 the real incomes of the top 0.01 percent of Americans were less than half what they had been in the late 1920s, and their share of total income was down by three-quarters.

Today, of course, the mansions, armies of servants and yachts are back, bigger than ever – and any hint of policies that might crimp plutocrats' style is met with cries of "socialism." Indeed, the whole Romney campaign was based on the premise that President Barack Obama's threat to modestly raise taxes on top incomes, plus his temerity in suggesting that some bankers had behaved badly, were crippling the economy. Surely, then, the far less plutocrat-friendly environment of the 1950s must have been an economic disaster, right?

Actually, some people thought so at the time. Paul Ryan and many other modern conservatives are devotees of Ayn Rand. Well, the collapsing, moocher-infested nation she portrayed in "Atlas Shrugged," published in 1957, was basically Dwight Eisenhower's America.

Strange to say, however, the oppressed executives Fortune portrayed in 1955 didn't go Galt and deprive the nation of their talents. On the contrary, if Fortune is to be believed, they were working harder than ever. ❑



The Turkey Chronicles: Is It 2016 Yet?



GAIL COLLINS

By the way, whatever happened to Mitt Romney?

Thanksgiving used to be the signal for the start of holiday shopping, but that was long ago and, of course, now the signal is Arbor Day. But it still retains an important role as the real end to the election season. This is it. No more talking about what happened in Ohio. Time to move forward. And, as a public service, I am willing to take questions.

What about the fiscal cliff? How can anybody be happy when we're falling off the fiscal cliff? We're all going to die!!!!

Just stop that. Do you know where the members of Congress are now? Home having dinner with their families. Do you think they're refusing to eat anything because they're worried about the Bush tax cuts? No. Do you think they're sitting in the basement muttering about sequestration? No. Get with the program. No talking about the fiscal cliff during Thanksgiving.

Did President Barack Obama pardon the turkey?

Yes, he did. It was named Cobbler. The previous Obama pardon winners were Courage, Apple and Liberty. Personally, I find it creepy to name a large, silly-looking bird after a cherished national virtue, or one of Gwyneth Paltrow's children.

Is it true that PETA is opposed to turkey pardoning?

The People for the Ethical Treatment of Animals says the pardon "makes light of the mass slaughter of some 46 million gentle, intelligent birds." Which certainly does take some of the fun out of it. You have to admit, Cobbler didn't do anything to actually win a reprieve, except have a Facebook bio that alleged he was a fan of Carly Simon. Maybe we should see the whole ceremony as a commentary on the cruel randomness of fate.

Whoa! OK. Never mind about the turkeys. What about the country? We just spent the last couple weeks listening to people like Bill O'Reilly say "it's not a traditional America anymore." Is Thanksgiving an endangered tradition?

Are you kidding? Thanksgiving is our best holiday. Everybody likes it, and, except for eating, it has no rules. You never hear talking heads complain about the commercialization of Thanksgiving.

I'm not sure I want to quit talking about the election. I really liked watching the Republicans denouncing Mitt Romney, and going 'hehehe' under my breath.

Time to let go. If you are a Republican, be thankful it's the end. If you were rooting for Obama, give thanks that your particular demographic group was responsible for his win. We have excellent statistical evidence that it was Hispanics who made all the difference. And also blacks, gays, young people, unmarried people and women. If any of you had bolted, next year Mitt Romney would be pardoning the turkey.

If you are a Democratic older white married male, you can be thankful that your young, gay, female and minority friends like you so much that they are not holding your demography against you.

Is there anything about the election that's still unresolved?

Well, we never did find out who Sen. Joe Manchin of West Virginia voted for. "The election is behind us, and we need to put politics behind us, too," the nation's most prominent undecided voter said in a statement as Congress left town. For Thanksgiving.

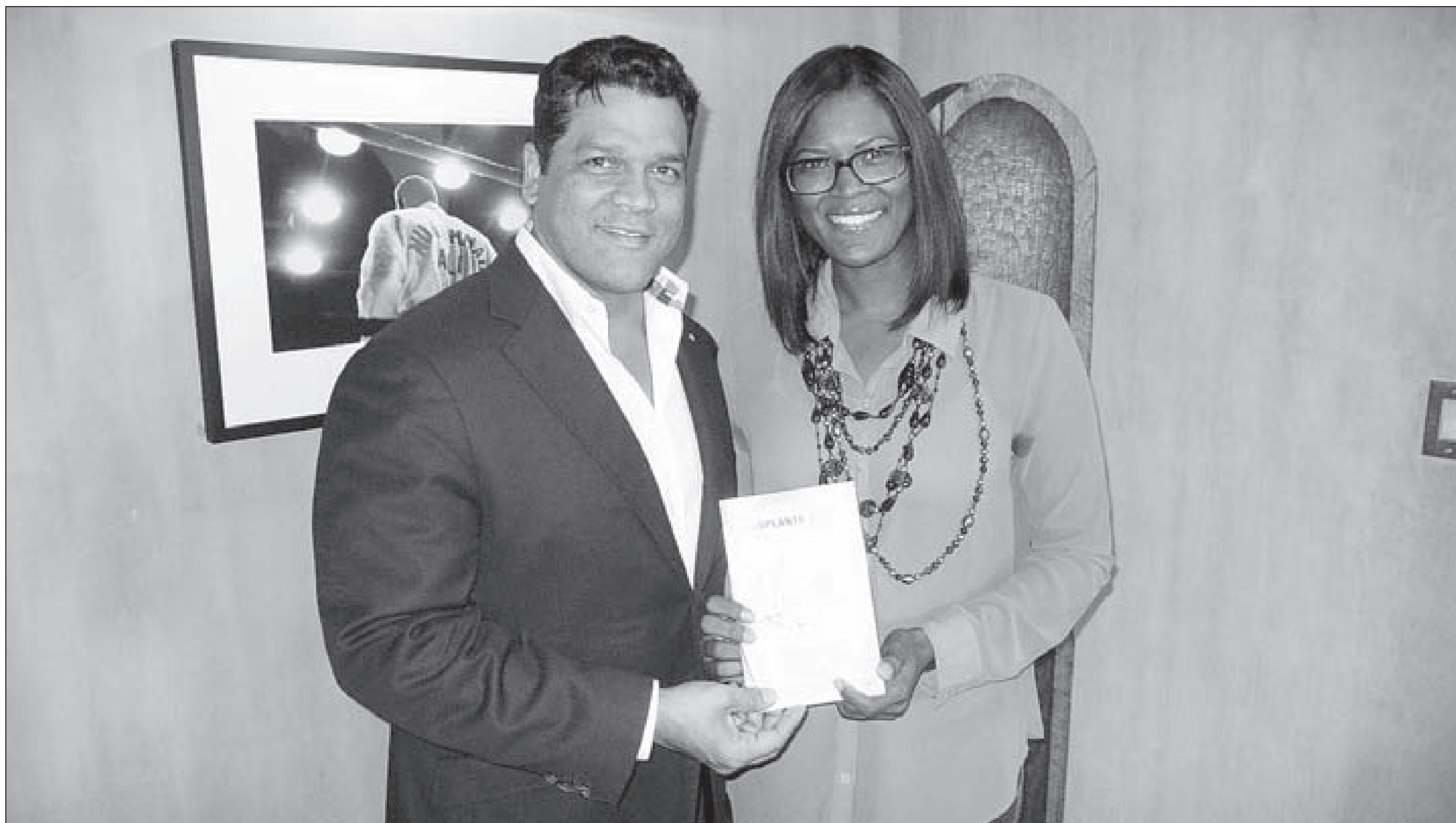
'Is it too soon to start talking about 2016?'

'Not if you have no life whatsoever.'

I have a lot of Republican relatives coming for Thanksgiving, and I think it would make them feel better.

Every Republican you ever heard of is thinking about a run in 2016. Rick Perry is thinking about it. If it weren't for his having died 82 years ago, William Howard Taft would be thinking about it.❑

Monet Jones ta presenta buki tocante transplante di riñon na Minister Dr. Richard Visser



ORANJESTAD - Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser recientemente a ricibi un bishita grato di Monet Jones, autor di e buki "Transplante di Riñon. Experiencia di un acompañante social na Hulanda". Monet Jones a presenta un copia di su buki na Minister Visser. El a splica kico y ken a motiv'e pa pone e informacion aki den forma di un buki y haci'e obtenibel pa publico general, pero particularmente pa pashentnan y famianan di pashentnan cu ta biba cu malesanan di riñon (nier).Den e buki ta describi tur paso y informacion necesario cu un persona mester ta consciente di dje na momento di biaha pa Hulanda pa un transplante di riñon. E ta splica tres aspecto basico: e aspecto medico - di dialyse te na e transplante; e aspecto practico logistico y e aspecto emocional.

Minister Dr. Richard Visser a comenta cu Monet Jones tocante su preocupacion pa e cantidad di caso di diabetes, como un di e causantenan di problemanan di riñon, na nos isla y particularmente a expresa cu tin un reto cu un cantidad di diabetico cu no ta cuida nan curpa manera mester ta pa asina nan disfruta di un miho calidad di bida.

E titular di salubridad ta lamenta cu aunke por wordo preveni pa e efectonan negativo di diabetes yega asina leu, un 95% di pashentnan diabetico ta resulta tumando dialyse. Esaki ta tristo pasobra mayoria di e casonan aki por a wordo preveni si e pashent mantene su peso, come saludabel y hiba un bida activo, cual ta inclui un minimo di 200 minuut di ehercicio pa siman, Minister Dr. Richard Visser a expresa. E base pa come corecto y evita malesanan cronico ta mantene un bon control di porcion y come saludabel, varia y balansa.

E combersacion a bay den un ambiente ameno. Finalisando Minister Dr. Richard Visser a gradici Monet Jones pa su bishita y su contribucion na e bienestar di pashentnan cu ta sufri di malesanan di riñon cu e buki informativo aki.

Riba combinacion di potretnan por mira e momento cu Sra. Monet Jones ta haci entrega di e buki na Minister di Salubridad Publico dr. Richard Visser.❑

Celebra e dianan di fiesta di Fin di Aña den un auto nobo cu Aruba Bank

'Wow Own It Now' cu Garage Centraal

ORANJESTAD – Mayoria hende na Aruba mayoria hende ta depende di nan propio transportacion pa por haci tur nan cosnan diario y p'esey mes Aruba Bank kier regala tur su clientenan y no clientenan e miho deal " Wow Own It Now" pa cumpra bo auto den e temporada di Fin di Aña.

Aruba Bank lo ta presente cu algun representante durante "End of the Year Car Show 2012" di Garage Centraal, diasabra awor 24 di november, for di 9'or di mainta te 3or di atardi.

Esaki ta e tan conoci "End of the year Car Show 2012", unda Garage Centraal tin varios modelo di auto, pa tur gusto y presupuesto, tanto auto nobo como segunda mano na benta.

Tur e autonan ta den top condicion.

Garage Centraal tin varios oferta y descuento y ademas di esaki Aruba Bank ta ofrece tur esunnan interesa un ganga unico cu "Wow Own It Now" deal.

E "Wow Own It Now" deal ta encera 100% financiamento y cu un termino di pago te 5 aña. Pa autonan luhoso riba AWG 50.000 tin un termino di pago te 6 aña.

Tambe e deal aki tin e famoso opcion di cumpra awo y paga despues di 3 luna y un tarifa di interes hopi atractivo cu ta varia entre 9.64% y 9.66%. Ademas di tur esaki bo ta ricibi un Credit Card na balor di USD 1000,- of un ArubaCard na balor di Awg 2500,- pre-aproba.

Aruba Bank mes ta brinda bo e servicionan di seguro y ta asisti tur e clientenan pa scoge e miho seguro di auto cu e miho cobertura pa fit nan necesidadnan di seguro di auto.

Ta importante pa bin cu tur e documentonan necesario, p'asina garantisa rapidez y efectividad di servicio. E documentonan cu mester trece ta; un copia di un ID valido, dos muestra di pago di salario, un carta di referencia di bo doño di trabou, prueba di residencia (Carta di Censo of e ultimo recibo di WEB, Elmar of SETAR cu tin bo nomber riba dje y adres), permiso di trabou (si no ta residente Hulandes) y e informacion di e auto cu bo kier cumpra.

Tambe por bishita www.arubabank.com y por haya tur e informacionnan tocante un prestamo di auto y asina haci e procedura mas rapido y efectivo den trankilidad di bo hogar of oficina.

Bin cu tur bo documentonan diasabra awor na Garage Centraal, situa na Seroe Blanco cuminsando for di 9'or di mainta te 3or di atardi. ❏



Aruba Bank cu otro campaña pa fin di aña hunto cu Garage Centraal.



Nos emigrantenan

Descendientenan Arubano na Cuba













ORANJESTAD- Entre 1913 y 1920 nos isla Aruba no tabatin suficiente trabao y hopi di nos ciudadano nan a haya nan obliga di laga nan famia y emigra pa corta caña na Cuba. Na luna di Juli e aña aki hunto cu un grupo di di Aruba, grabacion nan a wordo haci di familiarnan di descendientenan Arubano na Cuba y conhuntamente cu familiarnan aki na Aruba nos lo trece un totalidad di historia di "Nos emigrantenan

Arubano cu a corta caña na Cuba"

Cu e programa aki mi kier reforsa identidad colectivo door di fortifica e sentido di pertenece na un pueblo, den cual nos papiamento i conoce Aruba su pasado i presente miho, ta central.
E serie di 6 programanan aki tini un idolo Historico.
Un suplica na tur esunnan cu tini familiar cu a corta caña na Cuba y a regresa Aruba y tambe na esunnan cu tini familiaresnan na Cuba por tuma contacto cu Adela na Tel: 592 - 0403.

Adhunto algun potret di Arubanonan cu a bay corta caña na Cuba y tambe algun descendientenan Arubano na Cuba.❑

Concierto Dominical diadomingo dia 2 di december

ORANJESTAD- Comision organisado di Concierto Dominical Donny Laclé ta anuncia, cu diadomingo awor, dia 25 di november, no tin concierto na Manchebo. E biaha aki e ultimo concierto di e aña aki ta otro siman, diadomingo dia 2 di december. E comision ta pidi tur hende pa tuma nota di esaki y pa avisa e amigonan y conocinan cu tabatin e intencion pa bay e concierto diadomingo awor. E programa di dia 2 di december ta masha agradabel y lo ta den lus di Pasco y Aña Nobo.

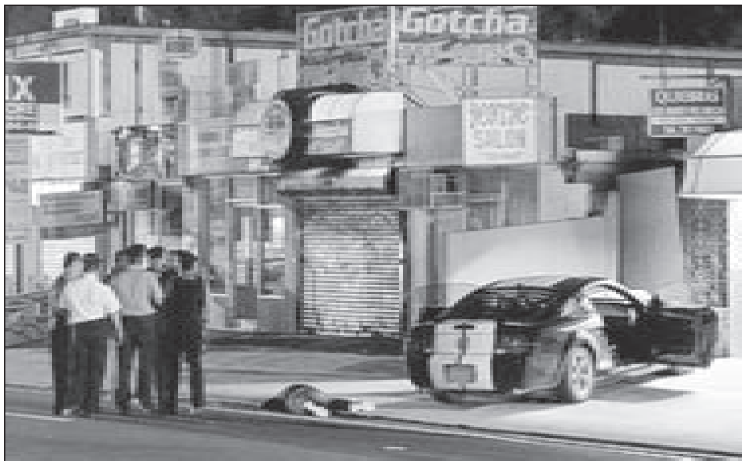
Tin dos grupo grandi cu lo participa den e programa, esta e grupo di cabayero cu canto y guitara "Rondaya" y e Grupo Musical bou di direccion di Roy Sneek.❑

Dokternan a declar'e "Brain Dead"

Hector "Macho" Camacho ta clinicamente morto



Momento cu paramediconan ta yega hospital cu Camacho.



E compañante di Camacho a muri na e sitio mes.

San Juan, PUERTO RICO- Hector "Macho" Camacho, e famoso boxeado Puerto Riqueño, ta clinicamente "morto", segun dokternan a bisa diahuebs.
Un homber a tir'e den su cara dos dia pasa mientras e tabata sinta den su Ford Mustang preto den su ciudad natal di Bayamon, Puerto Rico.
Camacho, un ex boxeado di peso pluma y un campeon junior peso pluma, tabata den e sienta di pasahero di e auto, banda di un hende homber kende a wordo tira dos biaha y cu a muri na e sitio, polisnan a informa.
Familiaresnan awo ta evaluando sin an lo kit'e for di machine.
E sospechosonan ta dos homber kendenan ta wordo sospecha di tabata den un auto gris, segun teniente Wilfredo Rivera di Cuerpo Policial di Cataño. Nan a scapa despues di un intercambio di tironan den un area residencial.
Durante su carera, Camacho, di 50 aña a tene e fanaticonan den su gara cu e liheresa di brasanan, y tabata tin e reputacion di ta extravagante. Sin embargo, e tabata tin problemanan legal relaciona cu droga y otro problemanan.
Camacho a bringa profesionalmente pa 25 aña y tabata den un ring di boxeo pa ultimo biaha na 2010.
E tabata tin un record di 79 pelea gana, 6 perdi y 3 empate.❑

Presunto narcotraficante deteni na Venezuela

CARACAS, Venezuela (AP) — E oficial di siguridad mas halto a bisa cu autoridadnan a aresta un presunto traficante di droga Colombiano.
Minister di Husticia Nestor Reverol a bisa cu tropanan di Guardia Nacional a wordo acompaña for di e oficina Nacional Anti- Droga pa captura Juan Carlos Pena Silva riba e isla Caribense di Margarita.
Reverol a anuncia e captura diahuebs via mensahenan riba Twitter bisando cu e sospechoso ta wordo busca pa cargonan di traficacion di droga na Merca y tambe na e pais bisiña Colombia.
Venezuela ta wordo uza como un trampolin pa asina pasa e droga pa otro pais.
Fuentenan Colombiano y Mericano a bisa cu e mayoria di e vuelonan di contrabando pa Mexico y America Central ta pasa via e nacion Sur- Americano. ❑



E Colombiano Jorge Milton Cifuentes Villa, alias "J.J.," un sospechoso di traficacion di droga ta wordo escolta pa oficialnan di Guardia Nacional durante su deportacion pa Colombia for di aeropuerto SImon Bolivar na Maiquetia.

Parada di Thanksgiving ta duna NY alegria despues di Sandy

New York, MERCA — E parada anual di dia di Gracia di Macy's a ranca sali diahuebs, dunando e ciudad un aire di alegria y di fiesta, unda cu te ainda e personanan ta recuperando di Sandy.
E dia di fiesta Americano a bin na momento cu ainda varios parti di e Noreste ta recuperando di Sandy, y boluntarionan sirbi miles di dinnernan di calacuna na personanan cu a keda sin cas of cu ainda ta purbando di sigui padilanti.\
Mucha, y tur esunnan cu ainda tin algo di mucha den nan,tabata entusiasma door di e parada y e zonido di e bandanan, artistanan y dimes, e balonnan gigante. E clima tabata un dia di solo, cu temperaturanan di 8.3 grado Celsius.

Algun di e espectadornan a bin trempan pa asina sigura nan mes un bon luga. Otronan a bin cu stoelnan y a sinta warda riba e parada cu tur nan pasenshi.
Aeropuertonan, stacionnan di trein y careteranan principal tabata super druk cu Mericanonan bayendo cas pa asina reconecta cu famia y amigonan pa Thanksgiving, aunke algun di e reunionnan aki lo por tin un sabor amargo door di e daño causa door di Sandy.

E popular Macy's Thanksgiving Day Parade, atendi door di mas di tres miyon persona y mira na television pa 50 miyon, ta conoci pa su caracternan di balonnan grandi.
E aña aki, e balonnan gigante a yama bon bini na Elf on a Shelf y Papa Smurf. Un version nobo di Hello Kitty tabata den e parada, mientras Buzz Lightyear, Sailor Mickey Mouse and the Pillsbury Doughboy a keda den line up. Streanan di bida real a inclui Carly Rae Jepsen y Rachel Crow di "The X Factor."
Otro ciudadnan tambe tabata planea pa tin nan propio bandanan , balonnan grandi di personahenan di comiquitas y extravaganzanan musical tambe. Chicago, Philadelphia y Detroit tabata entre e ciudadnan grandi cu a organisa paradanan.



E balon di e Hello Kitty Balloon durante e parada na New York's Central Park West den e di 86 parada anual di Macy's Thanksgiving Day Parade diahuebs.

Miembro di Congreso Gregory Meeks, kende su distrito di New York ta inclui e bario di Rockaways, cu a sufri hopi daño, a pasa na varios restaurant, tres iglesia y un scol.
"Ainda nan ta dunando danki", segun Meeks a bisa di su ciudadanonan. "Nan ta gradicido cu nan ta bibo y gradicido pa esunnan cu ta bin pa yudanan.❑

Embahado Mericano Susan Rice ta defende su remarkanan tocante Benghazi

NACIONNAN UNI — Diaranson e embahado Mericano Susan Rice a bisa cu su remarkenan tocante e atake cu e mata e embahado di Merca na Libya y tres otro ciudadano Mericano na Benghazi tabata basa ariba evaluacionnan inicial di e servicio di inteligencia y cu semper e tabata suheto na revision y actualisacion.

E la bisa cu e ta respeta Senador Republicano John McCain, kende semper tabata critico di dje, pero e ta bisa cu "algun di e declaracionnan cu e la haci di mi tabata infunda, pero mi ta spera di por tin e oportunidad na e "momento apropia" pa discuti tur esaki cun'e.
Su comentarionan atribuyendo e atakenan na un multidud di hende rabia riba un video anti- musulman publica riba Youtube, a wordo denuncia ampliamente door di e Republicanonan durante e campañanan presidencial di Merca.
E atakenan a sosode riba e di 11 aniversario di e atakenan di 11 September, 2001.
Embahador Chris Stevens y tres otro Americano a perde nan bida.
E focus aworaki ta riba Rice pasobra cu e tin hopi tempo trahando na White House y hopi ta kere cu e lo ta e prome escogencia di Presidente Obama pa reemplasa Secretaria di Estado, Hillary Clinton, kende mas sigur lo no bolbe den e funcion aki durante Obama su di dos termino.
Rice a bisa reporteronan na margen di e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni: "Como un halto funcionario diplomatico mi a bay di acuerdo cu e peticion di White House pa mi aparece diadomingo den e talk shownan pa papia di e temanan di siguridad nacional actual, cu na e momento ey particularmente tabata e protestanan cu tabata tumando lugar y menasando varios instalacionnan diplomatico rond mundo y tambe riba e programa nuclear di Iran".

"E atakenan riba nos facilidadnan diplomatico na Benghazi obviamente tabata un pida importante den esaki", segun Rice.
Oranan prome cu e violencia na Benghazi, un multitud a ataca e embahada Mericano pa asina denuncia e video como un blasfemia contra di Islam.
Na momento di discuti e atake riba nos instalacionnan na Benghazi, mi a confia total- y unicamente riba e informacion suministra na mi persona door di e servicio di inteligencia", el a bisa.
"Mi a bisa bon cla cu e informacion tabata preeliminar y cu nos investigacionnan lo duna nos e contestanan definitivo", el a agrega.
"Tur hende, particularmente, e servicio di inteligencia a traha duro pa asina duna e miho evaluacion basa riba e informacion disponibel". ❑



Embahador na Nacionnan Uni SUsan Rice ta scucha durante un conferencia na ONU. Rice a haya criticanan duro riba su remarkenan inicial di e sucedidonan di e atakenan mortal di 11 September na Libya.

Hamas ta canta Victoria; tregua cu Israel ta keda vigente

FRANJA DI GAZA — Lidernan di Hamas y miles di sostenedonan ta zwaai cu bandera a declara Victoria riba Israel riba e prome dia di calmo na Gaza, bou di un tregua auspicial pa Egipto, cual a keda acorda Diahuebs mientras cu oficialnan Israeli a biaha pa Cairo pa asina reuni tocante e levantamento di e blokeo riba e teritorio Palestino maltrata.
Ocho dia di castigo Israeli door di atakenan aereo riba Gaza y interceptando raketnan manda door di militantenan di Hamas, a termina inconcluso. Mientras Israel ta bisa cu e la causa dañonan severo na e militancia, e lidernan di Gaza bou control di Hamas a bisa cu e decision di Israel pa no manda trupanan terestre, contrario na cuater aña pasa, ta un señal di un poder disuasivo.

"Miembronan di e Resistencia a cambia e reglanan di wega cu e ocupacion (Israel), bruhando nan calculonan", segun Prome Minister di Gaza Ismail Haniyeh di Hamas, kende a asisti na concentracion, a bisa den un discurso televisa. "E opcion di invadi Gaza despues di e victoria aki a disparce y nunca mas e lo bolbe".
Na mes momento, Haniyeh a haci un apelacion na e militancia di Gaza pa respeta e tregua y pa "vigila esaki tanten cu Israel respet'e".

E animo na Israel tabata mixto. Algun tabata gradicido cu tur cos a calma sin cu tabata tin mester di un operacion terestre cual lo por a cobra dim as soldaatnan. Otronan, particularmente, esunnan den e parti sur di Israel afecta pa e raketnan durante e ultimo 13 añanan, ta di opinion cu e operacion a wordo para demasiado lihe.
Miles di soldaat cu a wordo manda na e frontera cu Gaza durante e bataya, diahuebs a retira diahuebs, segun voceronan militar.

Prome Minister Israeli Benjamin Netanyahu a bisa cu e ofensivo su obhetivo di para e raketnan di Gaza y debilita Hamas a wordo logra. " Mi sa cu tin ciudadanonan cu tabata spera un ofensivo mas duro", el a bisa. El a agrega cu e Israel ta prepara pa actua den caso cu e tregua no wordo respeta.
A pesar di e lenguahe duro cu a wordo uza, e tregua a trece speransa di un era nobo entre Israel y Hamas. ❑



Un soldaat Israeli, na banda robes, ta brasa un compañero, pa felicit'e pa su cumpleaños den un zona eleva cerca di e frontera Israeli- Franja di Gaza.

BON DIA Aruba

AWE Y MAJAN!



0 DOWN

Ricibi un Gift Certificate di HOME&NATURE Cu cada compra di Afl. 500,- of mas!

3 GIFT CERTIFICATE DI 2500 FLORIN

3 GIFT CERTIFICATE DI 1500 FLORIN

3 GIFT CERTIFICATE DI 1000 FLORIN

Afl. 16500.00 na premionan!!!

PLUS:

- 10 Blenders
- 10 Coffeemakers
- 10 Toasters

Cu cada compra di 25 florin bo ta ricibi un ticket pa participa pa gana!

Bon Pasco y un feliz Aña Nobo!

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 | Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

DEPORTE BON DIA Aruba

Apertura di Taekwondo

Atleta di Korea durante evento.....lesa pagina B2

Contract casi cla pa Gomes



Pagina B3

Candidatonan pa e titulo di Abierto Juvenil Mexicano



Pagina B4

Competencia a inicia segun Minister



Pagina B6

Oficialmente 3rd WTF World Para-Taekwondo Championship a cuminsa







Apertura di 3rd WTF World Para-Taekwondo Championship.

ORANJESTAD – E 3rd WTF World Para-Taekwondo Championship a inicia cu un apertura unda cu e muchanan chikito, atletanan, TBS Brass-band a entretene e invitadonan momento di nan presentacion. Presidente di Taekwondo, Sr. Chungwon Choue, a hiba palabra di gradicimento y a desea tur atleta exito transcurso di e dianan di competencia. Minister di Deporte, dr. Richard Visser y Minister di Infrastructura, mr. Benny Sevinger, ambos a ricibi plakkaat di aprecio for di Choue.

Despues di e palabranan di Chou, Visser, Sevinger y Cornelio, a cuminsa cu e parti di baile unda cu e muchanan a duna nan presentacion. Atletanan di Aruba tambe a presenta con nan ta train, mientras cu atletanan di Korea a mustra publico con nan ta prepara y kico nan por haci. Awe pa 10or di mainta, e seleccion di Aruba lo ta competiendo. Pueblo di Aruba ta invita pa bin apoya e atletanan aki. ❑















Contract entre Boston Red Sox y Jonny Gomes ta casi cla


Cody Ross ex hungado di Boston Red Sox.

Boston, MERCA – E ekipo di baseball Boston Red Sox ta finalisando un contract di dos aña cu e outfielder Jonny Gomes, cu ta un agente liber. Segun fuente, e ekipo ta wardando riba e resultadonan di examen fisico. Gomes, cu a cumpli 32 aña ayera, tin mas di ocho temporada den Major League Baseball.

El a hunga cu ekiponan di Tampa Bay Rays, Cincinnati Reds, Washington Nacionals y Oakland Atletics. Durante e temporada 2012 el a hunga cu Oakland Atletics y e tin un promedio di .262, 18 cuadrangulares y 47 RBI.

E salario cu a wordo negosha no a wordo bisa ainda, pero probablemente Gomes lo ricibi mas di loke cu e tabata tin cu Oakland. Gerente General di Red Sox ta interesa di tin un otro outfielder den e ekipo, y ta interesa un biaha mas pa e hungado Cody Ross hunga cu Red Sox.❑


Outfielder Jonny Gomes.


Hungadonan cu a tira penalty.

Argentina ta perde durante penalty

Brasil ta mantene titulo di campeon

Sao Paulo, BRASIL – E ekipo di Brasil a gana nan di dos trofeo di "Superclasico de las Americas" momento cu nan a sali victorioso riba Argentina. E wega a termina den penalty, cu e score di 4-3.

Desde e prome wega di e serie, e ekipo di Brasil a gana 2-1 na Golonia. Den e torneo aki cada seleccion mester ta unicamente un combinacion di hungadonan di cada club di e paisnan. Aña pasa nan a gana e titulo y nan a logra wanta esaki.

Den e ultimo 10 minuutnan di wega, esaki a bira mas "hot" momento cu e medio campista Argentino Ignacio Scocco ta tira dos gol prome cu e wega termina. E tabata e prome cu a tira gol pa Argentina durante penalty. E wega entre e dos ekiponan aki no tabata mucho amistoso.

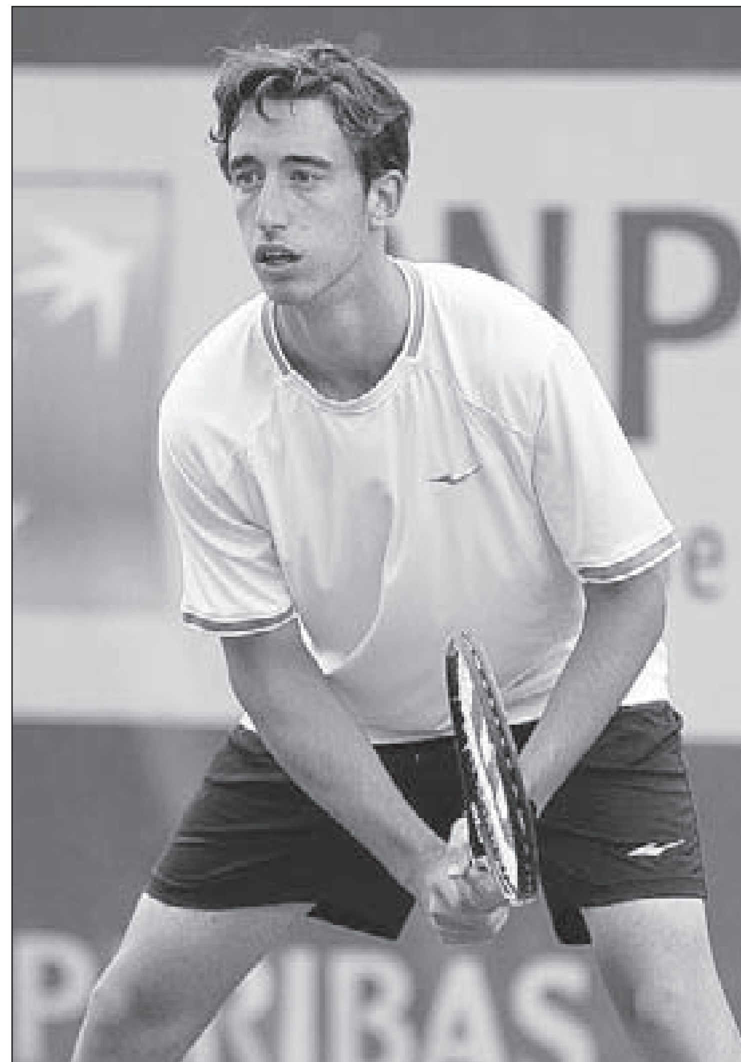
Argentina a logra recupera su mes y a sa di domina e bala durante e wega. Nan a domina e wega unda cu nan a logra empata esaki y no a baha cabes pa Brasil. ❑



Medio campista Argentino Ignacio Scocco.

Tenistanan hoben Serbio Milojevic y Portugues Ferreira

Candidatonan pa e titulo di Abierto Juvenil Mexicano



Tenista Serbio Nikola Milojevic.

Ciudad di Mexico, MEXICO - E Serbio Nikola Milojevic, ta na di shete luga den e torneo di ITF, y e Portugues Frederico Ferreira ta na di ocho luga. Nan ta e candidatonan pa e titulo di “Abierto Juvenil Mexicano,” cu lo tuma luga dia 21 pa 29 di december na e ciudad di Mexico.

Te na e momentonan aki a anota 70 dama y 97 cabayero di 38 pais, ademas tin 38 Mexicano cual 16 ta cabayero y 22 ta dama. E torneo aki a reemplasa desde aña pasa e torneo di Copa Casablanca. E torneo Copa Casablanca na 1978 el a inicia y awo e no ta existi mas. “E resultado di e torneo 2012 tabata uno positivo, e Federacion Internacional di Tennis (ITF) ta contento di e resultadonan y nos ta kere cu cada biaha esaki lo crece mas. Tin hopi tenista hoben cu ta interesa tur aña pa participa,” segun Gaston Villegas, presidente di FMT. E Abierto Mexicano di ITF ta forma parti di Super Nuebe cu a integra e nuebe miho torneonan hubenil na un nivel mundial. ❑

Receta di MAMA



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bistec di Wea

Ingredientenan:

- **6 slice di beef steak pasa den machine cubeb**
- **2 teenchi di knofllok mula**
- **1 appelsina**
- **1 ciboyo geslice**
- **1 promenton grandi corta na pida**
- **3 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 cuchara di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **1 bay leaf (laurieblaadje)**
- **¼ cup di saus di tomati**
- **½ cup di biña cora seco Masia Bach**



Preparacion:

Season e steaknan den un tayo hundo cu e knoflook y e juice di e appelsina. Pone e promenton riba nan hunto cu e ciboyo geslice. Tape cu papel di aluminium y pone den frigidaire pa ½ ora. Cainta e azeta den un wea di hero y hasa e steaknan so, despues agrega e promenton y e ciboyo. Ora esakinan tambe hasa, basha e liquido den e tao hundo y e demas ingredientenan den e wea. Tapa e wea y lage cushina riba candela abao pa 30 minuut. Sirbie cu aroz blanco, boonchi y banana hasa.

Pa 6 persona

Aruba ta haya e medaya di oro

Giovanni Arendsz ta wordo premia door di Presidente di IFFBB


Giovanni Arendsz hunto cu miembro di IFFBB



Giovanni Arendsz na Ecuador.


Giovanni Arendsz.

ORANJESTAD - Dia 7 di November cu a pasa, na Ecuador, IFBB International, e federacion internacional di bodybuilding a tene su congreso anual. Durante e congreso aki e presidente di IFBB, Dr. Rafael Santonja, hunto cu e Vice Presidente di region di Centro America y Caribe, Javier Pollock, a entrega pa prome biaha den historia di IFBB na un dirigente den Caribe e medaya di oro pa trabounan excelente.

E honor pa ricibi e prestigioso medaya aki a keda na e Arubiano Giovanni Arendsz. E medaya aki a keda entrega na Giovanni Arendsz pa e impacto cu el a haci den e historia di bodybuilding como atleta representando Aruba y Caribe, pero tambe pa trabounan cu Giovanni a haci como dirigente den su region di Caribe y Centro America.

Como atleta Giovanni a logra di gana e titulo di ganado absoluto di e European Bodybuilging Championship, e derecho di pasa pa e division profesional di bodybuilding. Giovanni a competi den competencianan profesional entre otro na New York, Orlando, Texas, y Toronto. Esaki a dun'e oportunidad pa guia, comparti y transmiti tur loke e la siña durante su carera como atleta na tur esunnan cu aserk'e pa conseho.

Como dirigente Giovanni ta conta cu e confianza di e paisnan di Caribe y Centro America cu a reeligi e pa sigui lidera e deporte di bodybuilding den e region como President di e federacion regional di Caribe y Centro America. Bou di liderazgo di Giovanni, e federacion regional di Caribe y Centro America a crece y bira uno cu influencia positivo y importante den IFBB. Giovanni ta forma parti di e panel di hues na e competencia internacional di nivel halto manera mundial y Arnold Classic, caminda e top atletanan di tur pais ta bini hunto pa scoge e miho di e mihonan. Giovanni Arendsz a bira e simbolo di un movemento cultural den e mundo di bodybuilding den region di Caribe y Centro America. El a logra defini y redefini e significacion di kico ta un deportista y dirigente, influenciando e politica den e mundo di bodybuilding postivamente y grandemente na nivel mundial den IFBB. Su idea nan pa trece cambionan positivo, ta refleha den su vision y dedicacion cu ta resulta oportunidadnan cu ta disponibel na atletanan di bodybuilding den e region aki y procedente di e region aki. ❑



Campeonato Division Honor ta continua

SV RCA ta busca pa kibra invicto di Britannia

ORANJESTAD – Diadomingo pa 7:00 di anochi den Compleho Deportivo Frans Figaroa, RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade, ta midi forsa cu lider di campeonato division honor Britannia.

Directiva di RCA ta informa cu diamars atardi RCA Aruba Bank ta drenta Dakota y ta gana 4-0 den Lifida A. G'xon Schwengle y Javier Morales cada uno ta score 2 gol durante e wega. Diamars anochi na Piedra Plat, RCA ta keda empata cu Santa Fe, unda cu nan a bay pa penalty y ta perde esaki. Diaranson anochi RCA Interprint ta empata na 2 gol cu Nacional/ Washington, ambos gol di tri-color ta anota pa Bryan Dorothal.

Awe tardi pa 5:30 RCA Big Smile ta topa Brazil jrs Lifida B na veld di RCA, y despues di wega e ambiente ta sigui cu un Happy Hour cu Lady Irene. Awe RCA den categoria di dama, ta enfrenta River Plate na veld di Britannia, pa hunga pa di tres luga.

Diasabra mainta pa 8:30 RCA Fatum den mini y baby, RCA Aruba Bank lifida A ta hunga na Jong Aruba. Diasabra atardi ta candela ora RCA Insel Air enfrenta Dakota menor na Solito pa 4:30. E fanaticada di tri-color ta cordialmente invita pa apoya SV RCA. Pa jersey of sticker pasa na club cerca Lady Irene.❑

Casi 300 atleta di 16 pais

Minister Richard Visser a duna inicio di competencia Internacional di Taekwondo



Minister Visser a ricibi plakkaat di aprecio for di presidente di WTF.



Momento cu Minister Visser ta na palabra.

ORANJESTAD - Minister di Salubridad Publico y Deporte, Minister dr. Richard Visser, tabata presente na e gran apertura di e competencia di taekwondo cu ta tumando luga den e fin di siman aki, unda cu mas di 300 atleta procedente di 16 pais, lo confronta otro. E evento aki ta e di 3 Para Olimpiada di Taekwondo y meta ta pa nan yega den e weganan di Para Olimpico na 2020.

Minister Richard Visser a habri e weganan oficialmente y tambe tabata presente Minister Benny Zievinger y Presidente di Parlamento Paul Croes. Awe tabata un dia historico pa Aruba, ya cu de deporte di taekwondo ta creciendo den popularidad y ta hayando mas structura y profundidad.

"Awe tin 16 pais ta competiendo cu otro y mi ta hopi contento di por forma parti di un desaroyo hopi positivo den e mundo di deporte internacional, ya cu nos a cuminsa cu e movemento di para olimpiada den e deporte di taekwondo.

Esaki ta algo nobo pa Aruba y mi ta trahando pa trece esaki tambe den nos comunidad. Despues di e apertura oficial lo bin cu e competencianan di taekwondo cu lo continua te cu dialuna. Henter pueblo di Aruba tin e oportunidad di bin admira e mihonan den e deporte di taekwondo enfrenta otro. Nos ta contando cu presencia di varios delegacion, oficialnan internacional, e chief di e World Taekwondo Federation como tambe tur e hueznan cu tabata presente na e Olimpiada di London. Esaki lo ta riba un nivel cu nos no a wak na Aruba ainda.

"Mi ta invita tur mayor pa bin e fin di siman aki cu nan yiunan y cera conoci cu e deporte aki. Deporte ta di vital importancia pa desaroyo di nos muchanan. E filosofia di taekwondo ta algo mas cu un tecnica di defensa personal.

Lo tin varios sorpresa tambe na caminda pa asina haci e evento aki mas grandi y inolvidabel pa tur hende. E bentaha grandi di e deporte aki ta, cu e ta pa tur edad y inscripcion ta habri pa un y tur," Minister Visser a termina bisando.

E competencia aki sigur ta hopi positivo pa Aruba, ya cu Aruba lo disfruta di un cobertura internacional tanto di prensa como riba internet. Minister Visser a haya diferente entrevista cu prensa di diferente pais, manera; Argentina, Korea, Spaña y Colombia. ❑

Noord Stars DT campeon 2012 den domino



Algun hungado di Noord Stars DT.



ORANJESTAD – Campeonato y play-off di Aruba Domino Bond a termina. Diabierna 16 di november Noord Stars DT a hunga cu Old Parr DT na Hubentud Tanki Leendert. Old Parr DT ta bay dilanti 8 pa 5 pero gasolin ta caba na caminda y ta bin perde cu Noord Stars DT 13 pa 10.

Diadomingo 18 di november Old Parr DT ta topa cu Noord Stars DT pa e di dos wega di play-off. Na dado momento Noord Stars DT tin Old Parr DT gana 7 pa 1. Old Parr DT a cuminsa rebeldia y ta bin empata e wega na 12. Akinan Noord Stars DT ta bin gana Old Parr DT cu e score di 13 pa 12. Un pabien ta bay pa Noord Stars DT cu a reconkista e titulo di campeon 2012. Tambe un pabien ta bay pa Old Parr DT cu su titulo di sub-campeon. Otro aña Noord Stars DT tin e derecho di representa Aruba na e campeonato di F.I.D. cu lo tuma luga na French St. Maarten dia 21 -25 di october 2013.❑



Ariadna Tromp otro felis ganado di e campaña di Sinterklaas

ORANJESTAD- Bon Dia Aruba su ganado di siman di su campaña di Sinterklaas, unda cu tur mucha por a completa e puzzel cu ta sali tur dia den Bon Dia Aruba y asina completa esaki.

E mucha por pasa na oficina di Bon Dia Aruba y entrega su puzzel.

E campaña ta den su di tres siman y pa diaranson 21 november lo tin e siguiente ganado. E proximo sorteonan lo ta dia 28 di november y dia 5 di december.

Pa dia 5 di december lo saca e ganado di e siman ey y un premio extra pa tur esunnan cu a participa pero cu no a gana.

Bon Dia Aruba a saca otro feliz ganado di siman di su campaña di Sinterklaas, unda tur mucha por a completa e puzzel cu ta sali tur dia den Bon Dia Aruba y asina completa esaki.

Na final tur mucha ta entrega e puzzel na oficina di Bon Dia Aruba.

E ganado e siman aki a resulta di ta Ariadna Tromp kende a keda masha contento cu su premio.
Riba e potret aki por mira Ariadna orguyosamente mustrando su puzzel cu e la traha cu hopi smaak.❑



Sinterklaas ta 8 dia na Tele Aruba



Pagina B9

Hunto ta "Good 4 the Neighbourhood"



Pagina B10

"Sigui inspira...pa duna" y "Poemanan di Ruthy"



Pagina B10

E mission ta continua

Pagina B8









Happy Hour 007 di Heineken

E mission ta continua



ORANJESTAD- E mission ta continua! New Ambiente Snack na Kudawecha a jama bon bini na un cantidad di secret agents nobo, diabierna siman pasa. Esaki a sosode durante e Heineken Happy Hour cu presencia di e Bond Girls. Pero ainda tin hopi sorpresa mas!

Pa awe diabierna bo ta ricibi un hint: yega Caribbean Store, awe 23 di November di 6or pa 8or. Haya bo code y purba di Crack un di nos briefcase, cual ta yena hopi premio. Corda bon, cu e premio grandi ta un Beer Tender nobo nobo pa bo cas!

Y tur secret agents ariba caya, keda pendiente: Heineken su Bond Girls ta bay jega cerca di bo: Mustra nos cu bo ta disfruta di un dushi Heineken y bo ta haña bo chens pa purba crack e case.

E Heineken Bond Girls a informa cu nan lo ta pasando pa reward tur Heineken fans na entre otro: Moomba, The Paddock, Café The Plaza, Wing Hung, Chaos Café, Great Rich, Ban Ban Café y Young Fellow.

Pues, mustra bo secret agent skills y crack the case!❑

Proyecto di BarbaRosa na Santa Rosa

Ta conscientisa y duna sosten na e luna di salud di e ser masculino


Sr. Randy Maduro ta abstene su mes na feita su barba

ORANJESTAD -- Desde comienso di luna di november, Santa Rosa a duna inicio na su proyecto di BarbaRosa cu e meta principal pa conscientisa y duna sosten na e luna dedica na e salud di e ser masculino.
Manera ta conoci e luna november ta dedica mundialmente na e salud di e ser masculino cu un enfasis special riba cancer di prostaat.
Sr. Randy Maduro, kende ta e personahe publico di Santa Rosa a tuma e reto pa abstene su mes na feita su barba desde 1 di november te cu dia 2 di december, cu e meta pa recauda fondo cu lo wordo duna na Edmund Harms Foundation.
Empleadonan di Santa Rosa hunto cu varios Criado, Agricultor, Piscado y amigo di Santa Rosa ta demostrando nan sosten na e proyecto aki dor di duna 1 florin pa cada dia cu Randy Maduro di BarbaRosa abstene su mes di e blet.
Tur esunnan cu kier haci un donacion na e bunita proyecto aki por haci esaki diariamente na Santa Rosa of dor di yama Ludwig Rasmijn kende ta e coordinador di e proyecto na 585 81 02.
Riba dia 2 di december durante e Bazaar di Pasco na Santa Rosa, un personahe publico lo feita BarbaRosa riba stage y alabes haci donacion di e suma colecta na un representante di Edmund Harms Foundation.
Santa Rosa ta invita pueblo completo pa forma parti di e bunita proyecto aki cual ta sumamente importante pa e ser masculino.❑

Museo Arkeologico y Colegio San Antonio

Hunto ta "Good 4 the Neighbourhood"



Alumnonan a yega Museo pa lectura y guia.



Alumnonan ta atende lectura pa arkeologo

ORANJESTAD -- Algun siman atras Museo Arkeologico Nacional Aruba e ser acerca pa meneer Gershwin Lee di Colegio San Antonio di Santa Cruz. E scol aki ta un di e participantenan na e proyecto Good 4 the Neighbourhood di Aruba Bank. E proyecto cual nan a planea ta encera un mehoracion di Ayo.

E sitio aki ta uno historico-natural y a acerca Museo Arkeologico specificamente pa duna informacion y sosten pa locual ta trata e pinturanan Amerindio cu tin riba barancanan den e area aki.

E grupo piloto di alumnonan di Colegio San Antonio a bishita Museo na Schelpstraat pa haya informacion general tocante Aruba su arkeologia y pa haya un charla di arkeologo drs. Harold Kelly specificamente pa informacion di dibuhonan Indian riba baranca. Drs. Kelly ta guia un proyecto pa studia, documenta y conserva e herencia mas bieu aki di nos patrimonio nacional.

Meta ta pa entre otro yega na un publicacion tocante e dibuhonan aki.

Alumnonan y maestro a intercambia opinion y ideanan con pa presenta e pinturanan aki na e manera mas miho pa tur bishitante na Ayo. Central tawata ta cu mester promove e historia rico di Aruba bou di comunidad y turista na mes tempo cu ta conserva esaki pa proximo generacionnan.

Museo Arkeologico ta masha contento y orguyoso cu Colegio San Antonio a scoge nan como partner den e proyecto aki. Den curso di e siman aki alumnonan y e team cientifico di Museo lo bishita Ayo caminda arkeologo y su assistentnan lo sigui comparti informacion cu e alumnonan principalmente tocante e vulnerabilidad, conservacion y preservacion di e dibuhonan.

Ta desea Colegio San Antonio hopi exito cu nan proyecto y cu e competencia final.❑

"Sigui inspira...pa duna" y "Poemanan di Ruthy"

ORANJESTAD -- RuthyVrieswijk-Bergen a entrega 2 obra na directora di biblioteca, Sra. Astrid Britten. "Sigui inspira...pa duna" y "Poemanan di Ruthy" ta publicacionnan cu ta contene poesia, storia y potret di Ruthy".

Ruthy ta cuminsa su prologo di e manera aki, "Despues di a comparti mi prome dos bukinan "Mi bida den un dia…Den Silencio" na 2007 cu e generoso pueblo di Aruba, mi ta bolbe, cinco aña despues, cu un otro buki skirbi na 2008 di curason pa curason, presenta y relata na un manera simpel, cu e mesun estilo di cuentanan pret, serio y un tiki tribi, cu nos tur por pas' aden. Cu e titulo "Sigui inspira….pa duna", nos por duna nos amor, nos pasenshi, nos oido, placa, pero tambe nos tempo, nos talento, consuelo y nos alegria."

Ruthy a publica tambe diferente CD cu su poemanan na varios idioma.

Como ilustracion Ruthy a inclui su pinturanan cu descripcion. Ruthy ta gradici Ito Tromp pa coreccion di Papiamento y Tino Ruiz pa coreccion di ortografia. Pronto e publicacionnan aki lo ta disponibel pa usuarionan di biblioteca por lesa.❑



Directora di biblioteca, Sra. Astrid Britten y Sra. RuthyVrieswijk-Bergen

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 11 19 23 29 34 Letter B

Joker 07

TIC TAC TOE

18-15-19-14-02-08-06

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
3924 3800 4940	5806	9710 Geminis

DIARIO	KORSOU	Super
2147 5642 8263	6986 9413 6464	9919

LOTTO DI DIA

06-16-19-20-23

MINI MEGA

04 11 17 26 12

Mini Mega

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20

No embarga den algo cu no ta funciona. Si bo ta confia den bo pareha no permiti despechadonan di semper sembra duda y sospecho. Numbernan p'awe: 16, 23, 31 y 39.



Taurus April 21 - Mei 21

Pronto lo bo ta den posesion di placa y fortuna. Un amor cu bo a duna pa perdi y tabata ausente, awo e ta bolbe bek y ta trece felicidad. Numbernan p'awe: 18, 28, 34 y 36.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Propone bo mes pa ta feliz. No corda cosnan di pasado. E cos cu no ta funciona lo termina y lo bo sinti bo mes mas sigur di bo mes den tur loke bo ta haci. Numbernan p'awe: 8, 11, 24 y 26.



Cancer Jun 23 - Jul 22

E manera di mira bo bida sentimental lo wordo transforma. Bo ta apunto di inicia un periodo diferente y stabiel den amor. Cosnan cu no tin splicacion ta miho. Numbernan p'awe: 6, 16, 29 y 48.



Leo Jul 23 - Aug 23

No perde tempo cu un persona falso. Loke a pasa a pasa y awo ta momento di disfruta e relacion nobo aki. Si bo tin un bunita bida amoroso, esaki lo intensifica. Numbernan p'awe: 2, 1 24 y 45.



Virgo Aug 24 - Sept 23

Un biahe of mudansa lo trece hopi prosperidad. Si bo ta stima un persona dificil, no give up. Insisti y lo bo wak con bo ta conkista su curason. Numbernan p'awe: 12, 2134 y 55.



Libra Sept 24 - Oct 23

Bo actitud fresco ta genera amigo y amor. Aplica bo bon humor y creatividad den tur momento. Bo actitud abierto y liber na ora di tin bo relacion sexual. Numbernan p'awe: 2, 20, 24 y 35.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Asocia bo mes cu hendenan dibertido y feliz. Debi na e incidencianan cosmico, ta existi e tendencia di laga bo mes influi door di hendenan pesimista. Numbernan p'awe: 21, 30, 34 y 45.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Bo ideanan lo duna resultado y lo trece prosperidad. Si a pasa algo cu a causabo inkietud, bin bij y lo bo wak con bo ta transforma tur cos di manera positivo. Numbernan p'awe: 1, 10, 24 y 36.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Ta bo momento pa tuma e prome paso. E indecisionnan y incertidumbre ta dos enemigo peligroso pasobra nan por para prosperidad y alegria. Numbernan p'awe: 11, 20, 34 y 45.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

No extra limita bo mes y bo lo bay miho den tur cos cu bo haci. Escenarionan nobo lo habri dilanti dibo, Acuariano. Bo a yega na e momento pa duna e SI na e persona special. Numbernan p'awe: 6, 10, 24 y 35.



Pisces Feb 19 - Mar 20

Planea for di awo un actividad dibertido. Ta algun tempo pasa cu bo no ta comparti calidad di tempo cu bon amigonan y e fin di siman aki lo ta un bon ocasion. Numbernan p'awe: 26, 33, 41 y 49.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

23 November

Dr. Dassen

Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Dakota Tel: 588-7364

SAN NICOLAAS:

Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 24 AIDAluna (1st Call)

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

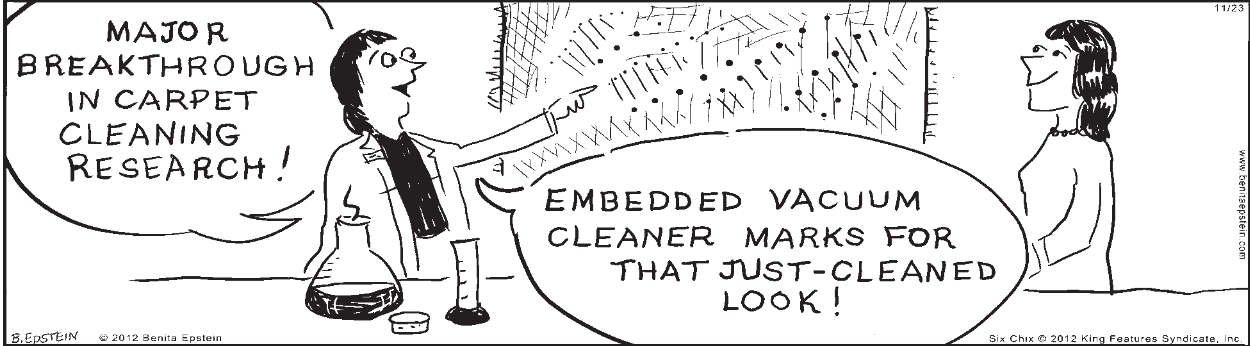
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

			7	8			3	
		3				4		1
	9		4				5	
3		1						
2								8
						6		5
	7				3		4	
9		8				2		
	3			6	5			

Difficulty Level ★★★★ 11/23

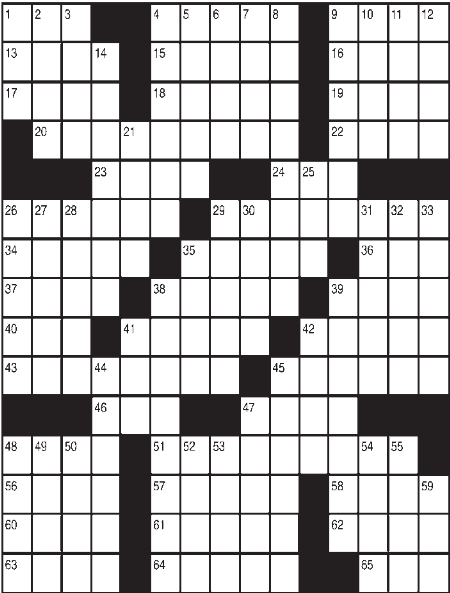
Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	1	3	6	2	5	4	7	9
9	4	2	7	3	8	6	1	5
5	7	6	4	9	1	2	3	8
1	3	4	5	7	6	9	8	2
6	5	9	3	8	2	7	4	1
7	2	8	1	4	9	5	6	3
2	9	7	8	6	3	1	5	4
4	8	1	2	5	7	3	9	6
3	6	5	9	1	4	8	2	7

ACROSS
1 Hearing organ
4 Vital blood vessel
9 Bangkok resident
13 Small glass bottle
15 Mountain path
16 Cleaning cloths
17 Cutting-__; state-of-the-art
18 Brownish-green eye color
19 Tied, as a score
20 Absurd
22 Finest
23 Fleming and Carmichael
24 Lemon meringue __
26 Montana's capital
29 Smiling smugly
34 Actor Jeremy
35 Slippery
36 "Yes, __"; polite response
37 Underground plant part
38 Climb
39 Run away
40 McMahon and Asner
41 Candid
42 Fragment
43 Young plant
45 Was a tattletale
46 Actor Brynner
47 Truism
48 Have nothing to do with
51 Rather pushy
56 Space agcy.
57 Unworldly
58 __ as a pin
60 Article
61 Windy day toys
62 Long deep cut
63 Mexico's dollar
64 On the ball
65 Strong cleanser ingredient

DOWN
1 Eden resident
2 Assists
3 All the __; very much in style
4 Greek goddess of wisdom
5 Some graduate exams
6 Knock down; level
7 Even scores
8 Ingredient in some apple pie recipes
9 "Jeopardy!" host Alex
10 Possess
11 Grows old
12 "Say it __ so!"
14 Not at all strict
21 Without
25 Annoy
26 Gives work to
27 Wear away
28 Not tight
29 Street talk
30 Dairy product
31 Tiny bit of land
32 Female relative
33 Avarice
35 CT or MRI
38 Asian nation
39 Appropriate
41 Respiratory infection
42 Agreement
44 Energetic one
45 Least common
47 High temperature
48 Make a tiny cut
49 Loathe
50 Does drugs
52 Set __; leave shore
53 Location
54 Calf meat
55 Simple
59 Definite article



Thursday's Puzzle Solved

R	E	D	D		K	E	B	A	B		I	C	K	Y
O	V	E	R		O	L	I	V	E		N	O	N	E
M	I	L	E		A	L	L	E	G	A	T	I	O	N
E	L	I		F	L	E	E			W	A	N	T	S
		B	R	I	A	N			M	A	C			
P	R	E	E	N	S			T	U	R	T	L	E	
O	A	R	E	D		R	O	U	G	E		I	R	A
O	V	A	L		S	E	R	B	S		S	M	O	G
L	E	T		F	A	D	E	S		N	O	I	S	E
	L	E	A	R	N	S			R	O	O	T	E	D
			B	A	D			S	A	U	N	A		
R	A	B	B	I			M	I	N	N		T	E	D
I	R	R	E	L	E	V	A	N	T		W	I	L	Y
L	E	E	S		L	E	D	G	E		H	O	S	E
L	A	W	S		S	T	E	E	D		O	N	E	S

11/23/12

Minister dr. Richard Visser y PHCO ta introduci "E-medicine tool"

Cu beneficio pa cuido y tratamento di pashentnan di HIV/AIDS



ORANJESTAD - Representantenan di e departamentonan di salubridad di St. Maarten, Anguila, Cayman Islands, Belize, Trinidad y Aruba a reuni pa tres dia na Europe House pa e introduccion di un software nobo, desaroya pa PAHO HIV Caribbean Office (PHCO). E programa di computer aki ta provee e miho opcion den e necesidad pa monitor e desaroyo y tratamento di personanan bibando ariba e islanan aki cu a wordo diagnostica cu HIV/AIDS. Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a splica cu particularmente e programa aki ta importante pa Aruba, como ya nos tin un "nulmeting", pa por pone disponibel e miho tratamento na e pashentnan y pa monitor nan salud y nan medicinanan. E proyecto aki a wordo financia pa Union Europeo.

PROGRAMA NOBO DI PAHO

Epidemiologo di Directie Volksgezondheid, Maribell Tromp ta splica cu durante e tres dianan cu a pasa, cu apoyo di expertonan PAHO, e participantenan a download e programa y train cu e programa y por a haci tur pregunta pa despues por implementa e sistema na nan pais.

E implementacion di e software aki lo beneficia cada isla ariba su mes, pero tambe e region di Caribe, Tromp a bisa. E datonan compila lo wordo uza den e proceso pa desaroya un profiel di HIV/AIDS pa nos region, cual por wordo uza pa desaroya diferente programa pa e pashentnan.

PATIENT MONITORING SYSTEM

Minister Visser a splica cu e patient monitoring system 1.3 lo duna un bista con pa epidemiologicamente maneha HIV/AIDS na Aruba. Caribe ta sigui ta e di dos region mas grandi den HIV na mundo y ta importante pa vigila tur desaroyo di cerca; e E-medicine tool aki lo hunga un papel importante den esaki, Minister Visser a expresa.

Den combinacion cu otro E-medicine y monitoring tools cu a wordo y ta wordo introduci na Aruba, cual tur ta conecta cu otro, lo e maneho di malesa bay na un forma mas eficiente, na beneficio di e pashent.

AVANCENAN TA IMPORTANTE PA TRATAMENTO

Den caso por ehempel di adictonan, e mandatario a splica cu nan chens pa contrae tanto un malesa venerico, como tambe HIV ta hopi mas grandi pa via di nan uzo di hangua y nan actividad sexual. Como cu ya tin un sistema di monitor adictonan, ora sincronisa esaki cu e programa pa monitor pashentnan di HIV/AIDS lo tin un miho bista ariba e situacion di e adictonan tambe, nan tratamento, etc.



E avancenan mas grandi den tratamento di HIV/AIDS ta den tratamento, cu diferente medicina y ta importante pa monitor e pashent su bienestar pa e haya su cuido apropia, Minister Visser a comenta.

Hunto cu PCHO y e otro islanan participando na e proyecto aki, lo purba compila mas dato posibel pa asina tin un bista cla ariba con e malesa HIV/AIDS ta wordo atendi cun'e, kico ta wordo haci y kico lo haci den caso cu un "pandemic" presenta.❑

Minister di Deporte y Salubridad Publico, Dr. Richard Visser

Lo bin un regulacion internacional nobo relaciona cu e sistema di vigilancia di malesanan den nos region

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga na Radisson Hotel Aruba e International Health Regulation Conference. Minister di Deporte y Salubridad, Dr. Richard Visser a duna di conoce cu conhuntamente cu Hulanda tabata tin representacion di e islanan di Sint. Maarten, Corsou y tambe e islanan ariba.

META

E conferencia tabata tin e meta pa conhuntamente yega na e wetgeving cu internacionalmente mester di dje pa loke ta "international health regulations" y tambe pa wak den practica con ta bay pone esaki traha tanto local como regional, e mandatario a indica.

E obhetivo di e regulacionnan aki ta pa si algo pasa manera un epidemia of cu pacientnan ta muri, tur esaki mester wordo atendi localmente y tambe registra, a bisa.

E di dos aspecto ta con ta registra esaki den nos region, pa tin un alerta y si esaki ta transmisibel of no. Esaki mester wordo haci den un lapso di 48 ora caminda tur e sistemanan di vigilancia mester ta envolvi. Tambe mester percura pa World Health Organization y Pan American Health Organization pa asina por wak mas miho con esaki ta wordo manda pa nan pa asina nan por monitor tanto Aruba como nos region, Minister Visser a laga sa.



Durante conferencia na Aruba pa asina yega na e wetgeving cu internacionalmente mester di dje pa loke ta international health regulation

REGULACIONNAN

Minister di Deporte y Salubridad a manifesta cu basicamente esaki ta e regulacionnan internacional cu e wetgeving nobo ta bay encera y tambe e procesonan cu ta bay bin hunto cun'e entre e diferente paisnan. Esaki ta algo cu Aruba mester atende cun'e pa loke ta Salubridad Publico.

INTERNACIONAL

Banda di esaki a agrega cu e meldingnan aki tin di haber por ehemplo cu malesanan manera Dengue, Tosferina, contaminacion door di cuminda. E idea ta pa den 48 ora y e informacion wordo manda pa e instancianan pafo di Aruba pa asina conhuntamente tuma e responsabilidad y medidanan y evita pa e epidemia por sigui crece.

CONCLUSIONNAN

Finalmente, Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce cu algun di e conclusionnan cu a bin dilanti durante e conferencia aki ta cu ta bay tin personanan di contacto na tur pais kende lo comunica directamente cu Hulanda y autoridadnan internacional ora algo pasa.

No ta bay traha mas cu un "focal point" a traves di un isla so, pero tur isla lo tin nan propio "focal point", e mandatario a splica.❑



Arubiano den delegacion Hulandes

Jane Vermaas a biaha pa Brasil

Rio de Janeiro, BRASIL - Den e delegacion di Hulanda ta participando den un Mision Comercial na Brasil, y cu a conta cu mas di 200 participante, tabata tin un hoben Arubiano tambe. Ta trata aki di Jane Vermaas, kende ta traha na Hulanda cu Bolidt Synthetic Products & System (vloernan sintetico), uzando un tipo di likido.

E hoben a splica cu ta pa casualidad el a bin forma parti di e delegacion aki. El a bin tende di e mision comercial un tres siman prome durante entrega di un premio pa empresario di aña na Hulanda. E tabata sinta banda di e persona cu tabata regla e "matchmaking" di companianan Hulandes cu esunnan Brasileño. E tabata un mision cu mesora el a interesa pa participa den dje mirando cu nan ta dedica nan mes na diseña y construi fundeshi, entre otro pa stadionnan.

El a mira esaki como un bon oportunidad pa topa cu personanan den e mundo comercial di Brasil. El a logra convence su hefe cu nan mester ta presente. Su meta na Brasil ta pa cuminsa crea un relacion di trabou cu e companianan di construccion, arkitectonan, proyecto manager pa stadionnan na Brasil. Ya caba el a logra un reunion cu un compania di construccion masha grandi di Brasil, cu ta envolvi den construccion di cinco stadion. El a logra mustra loke su compania ta haci. E prome dia e tabata tin un reunion, diaranson tabata tin cinco programa mas y diahuebs e mester a biaha pa Rio de Janeiro, caminda tin programa un reunion cu FIFA y Olebrecht.

E ta masha contento di a logra participa den e mision. "Mi ta masha contento cu Prome Minister Mike Eman ta presente den e eventonan" y el a logra combersa cu e mandatario tambe. E hoben Arubiano ta contento pasobra aunke ta laat pa algun trabou, ainda e compania pa cual e ta traha tin chens cu dos stadion mas, cu ta esunnan na Porto Alegre y Sao Paulo cu ofertanan no ta cera ainda. Awor e ta buscando tur e proceduranan cu mester pasa aden sperando cu nan logra haya un trabou na Brasil. E tin apenas un aña y mey trahando cu e compania Bolidt. ❑



Delegacion di Hulanda na Brasil.



Jane Vermaas hunto cu Minister Mike Eman y famia Royal.



Hoben Arubiano Jane Vermaas.



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayese:



Miguel Jacobs

mihor conoci como "Pamel of Mo Gel"
***31-10-1922 †19-11-2012**

Na nomber di su
Esposa: Anna Jacobs-Tromp
Yiunan: Benito y Filomena Jacobs-Gei
Ciro y Jenique Jacobs-Heemstadt
Maria y Walfrido Simileer-Jacobs
†Clemente Jacobs
Agatha y Willem Doelmalik-Jacobs
Miguelito y Sixta Jacobs-Medina
Franklin y Ina Jacobs-Kelly
Elvira y Frank Kelly-Jacobs
Ruperto y Maria Jacobs-Werleman
Mescos cu yiu: Thomas y Jackie Figaroa-Figaroa
Marselita y Kester Roeper-Jacobs
Miguelangel Jacobs
Nietonan: Patricio, Marse, Hermenehildo, Minguel, Randy, Jorginho, Susan, Pamela, Sharyla, Elverson, Emylaine, Marianne, Elgerou, Marielle, Valentino, Ismary, Sharissa, Gerito, Kyana, Thammiane, Thiandrick
Bisanieto: Dwayne, Nickaela, Ingiomar, Resmar, Marcos, Elena, Eliel, Tiara, D'Jwean, †Angelly, Zazrielle, Zachary, Christopher, Richienne, Zyxienne.
Rumannan: Vda. Maria Tromp-Jacobs y famia
Vda. Rosa Kelly-Jacobs y famia
Su cuña: Sra. vda. Elisabeth Jacobs
Tur sobrino, sobrina, ihanan, primo, primanan, amigonan, ex coleganan di Lago ex schutterij

Demas famia: Jacobs, Tromp, Gei, Heemstadt, Concencion, Simileer, Doelmalik, Medina, Kelly, Werleman, Figaroa, Roeper, Loefstop, Dania, Eckmeyer, Christiaans, De Cuba, Giel, Ras, Franken, Farro, Winterdaal, Ridderstaat, Ridderstap.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 22 di november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Si, maske mi ta pasa den kloof dim as scur.
Mi ni tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston tan an ta mi amparo. "
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Elgard Elien

5 juli 1968 - 15 november 2012

Na nomber di su:
Esposa: Clarianne Elien-Charles
Yiunan: Babyson Elien
Roguenson Elien
Peggy John Elien
Saintamène Elien
Rogencia Elien
Wilmène Elien
Julaika Elien
Nietonan: Roselandie Charles
Nahika
Ruman: Aurelia Alexis
Cuña: Jean Baptiste
Sobrinanan: Saingnola Dirksz
Sandra Dirksz
Daphene Constant
Sobrinonan:
Gerald, Jimmy, Amant, JiJi, William Constant
Comper: Feyonel Charles
Comer: Ismarie
Amigo: Mohan, Charles, Joshué
Famia: Wilfrid Constant, Michelin Rosena, Ismarie, Sabela, Matide, Jean Claude, Jean Rebeca, Jean, Nola Dirksz, Sandra Dirksz, Miland Charles, Kettie Charles, Milliene Charles, Lita, Matirhin, Nicole, Madan Jona, Madan Fayo,

Amigonan di trabao na Westin: Executieve Office, HR Dept., Housekeeping Dept., Recreation Dept., Bellman Dept., Casino Dept.
Security Dept.:Pierre, Vrolijk, Juanita, Jacky, Scott, Victor, Tania, Lloyd, Sandra, Reina, Brooks, Jason, Barbara, Goijla, Jorge, Mohan, Ibis, Wilfrid, Monique, Margarita y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 november 2012.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home Diabierna 23 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya deseperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento Christianamente di:



Felix Agapito Kock

mihor conosi como "Felis of Papa Liechi"
ex-trahador di APA
***20-11-1939 †19-11-2012**

Na nomber di:
Su Mama: Sra. Vda. Cristina Kock-Damian
Su Sra. Esposa: Sra. Romana (Chichi) Kock-Koolman
Su Yiunan: Soraya y Benny Lopez-Gamarra
Nando y Luchi Kock-Yrausquin
Andy Kock y famia
Mariella y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lesandrina
Yiunan di Criansa: Lisander y Leugene Kock
Nieto y Nietanan:
Ryan y Dione Lopez
Aysheline
Stephanie
Margela
Jaysy & Nathan
Mescos cu Nieta: Rynaila, Shamira, Renzho y yiunan
Bisanieto y bisanietanan:
Ryden, Dyren, Lysiane y Stacey
Su Rumannan: Annie y Tony Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida) Kock-Caster y famia
Eloïza y Juan (Buchi) Koolman-Kock y famia
Rita Kock y famia
Swa y Cuñanan: Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria y Jaime Yarzagaray-Koolman y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Consuegro y Consuegranan:
Rosa y Wolter Croes-Wernet y famia
Vda. Maria Kelly-Winterdaal y famia
Ireno y Vivian Lesandrina-Willems y famia
Ex-Suegra: Lisette Maduro y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Ihanan, Comer y compernan.
Su bon bisiñanan y conocirnan.
Su bon amigo y amiganan: Siro Hernandez, Lorenzo Maduro y Lin Beaumont.
Demas famianan: Kock, Koolman, Lopez, Brete, Angela, Giel, Thiel, Caster, Boekhoudt, Sherwood, Yarzagaray, Werleman, Geerman, Croes, Wernet, Winterdaal, Willems, Maduro, Krozendijk, Penha, Thielman, Gamarra y demas famia y concirnan y bisiñanan. Amigonan di Technicos Biljard Team, ex-coleganan di APA.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012, di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.
Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, diabierna 23 di November 2012, di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.